

Armas Pequeñas y Ligeras y Minas Terrestres

CAMILLE PAMPELL CONAWAY

El entorno de seguridad en casi todas las situaciones post conflicto es extremadamente frágil debido en parte a la disponibilidad permanente de **Armas Pequeñas y Armas Ligeras (APAL)**. En países tan diferentes como El Salvador, Albania y Mali, la prevalencia de APAL contribuye a un enorme incremento en las tasas de criminalidad, lo que en algunos casos resulta en más muertes en un año de “paz” que durante la guerra. Ya sea que se usen para reagrupar a las fuerzas de oposición, formar pandillas o cometer crímenes, la presencia de las APAL lleva a una violencia e inestabilidad continuas en las sociedades post conflicto.

Además de las APAL, las minas terrestres y municiones sin estallar representan una amenaza constante por años después de una guerra. Aunque las APAL y las minas terrestres son problemas diferentes, que atañen a distintos responsables de la formulación y ejecución de políticas, ambos problemas se tratan en este capítulo bajo el paraguas de desarme real. Esta sección destaca cómo la sociedad civil, y las mujeres en particular, se han movilizado en muchas comunidades para eliminar de sus sociedades a estas herramientas de la violencia.

1. ¿QUÉ SON LAS ARMAS PEQUEÑAS Y LIGERAS Y LAS MINAS TERRESTRES?

Las armas pequeñas son las armas que una persona puede portar y operar sola. Esto incluye entre otros, revólveres, pistolas automáticas, rifles, carabinas, rifles de asalto, metralletas, metralletas ligeras y las municiones asociadas.

Las armas ligeras son las armas que pueden ser operadas por dos o tres personas. Esto incluye, entre otros, ametralladoras pesadas, lanza-granadas portátiles, bajo el cañón y montados, lanzadores de misiles y lanzadores antiaéreos portátiles, fusiles sin retroceso, pequeños morteros de un calibre menor a 100mm, explosivos, minas antipersonales y las municiones para todas éstas.

La Cruz Roja Internacional define las **minas terrestres antipersonales** como “dispositivo [s] explosivo [s] diseñado para mutilar o matar a la persona que lo activa ... continúan matando y mutilando por igual a soldados y civiles, hombres y mujeres, adultos y niños durante décadas después de terminado el conflicto”.¹ Hay aproximadamente 300 tipos de minas

antipersonales en uso en todo el mundo, en cuatro categorías – voladura, fragmentación, fragmentación direccional y proyectable.² A menudo están esparcidas en un área específica llamada **campo minado**. Se pueden programar para que exploten cuando se les activa (por el calor o el movimiento) o se les puede programar para explotar en un momento predeterminado. La nueva tecnología ha llevado a producir “minas inteligentes”, diseñadas para reducir las posibilidades de que sean activadas por un civil.³ Una mina “auto-neutralizante,” por ejemplo, se desactiva luego de un tiempo predeterminado sin explotar. También se está desarrollando un nuevo tipo de mina terrestre, con un dispositivo que se rastrea por computadora para hacerla más fácil de encontrar. Estas “minas inteligentes” son muy caras, sin embargo, y algunos actores armados optan por las minas “estúpidas” que son más baratas.

Municiones sin estallar (MUSE)⁴ se refiere a explosivos que no detonaron y que por lo tanto permanecen activos después del final de un conflicto armado. Las MUSE incluyen balas, granadas, morteros, bombas de dispersión, cohetes y bombas que se arrojan desde el aire. Estas y otras armas que no detonaron o que quedan abandonadas representan una

amenaza similar a la de las minas terrestres. Al igual que las minas antipersonales, las MUSE se pueden localizar y destruir, generalmente como parte de un programa para eliminar las minas terrestres.

La comunidad internacional hace una distinción importante entre las armas pequeñas y ligeras legales y las APAL ilegales e **ilícitas**. Aunque ambos tipos de armamento son igualmente letales, esta distinción ha permitido a los que formulan políticas evitar tratar con una gama de temas asociados con el comercio legal y centrar sus esfuerzos en el comercio y uso ilegal. Aproximadamente el 56% de las APAL en el mundo están en posesión legal de civiles y el 43%, legalmente en manos de las fuerzas de seguridad del estado (militares, policía, agencias de inteligencia). Los grupos no gubernamentales de oposición detentan ilegalmente menos de 1%.⁵ El comercio legal de APAL se valoriza en aproximadamente \$4–6 miles de millones de dólares,⁶ siendo los exportadores más importantes los Estados Unidos, Italia, Bélgica, Alemania, Rusia, Brasil y China.⁷ El comercio ilegal se estima en 10–20 % del comercio total.⁸

USO DE APAL DURANTE LOS CONFLICTOS

Las armas pequeñas y ligeras y las minas antipersonales han sido los principales instrumentos de guerra en los años recientes. El número estimado de APAL en circulación en todo el mundo, sin incluir las minas terrestres, es de 640 millones. Unos 230 millones adicionales de minas terrestres están almacenadas en todo el mundo.⁹ Su impacto en la población civil es severo; cientos de miles de personas al año mueren a causa de APAL y millones más quedan heridas.¹⁰ Las muertes por APAL ocurren durante los conflictos armados pero también en los países supuestamente “en paz”.

Todos los actores en un conflicto, gobierno, militares, milicias, unidades paramilitares, oposición armada, guerrillas, y civiles, usan armas pequeñas y ligeras. La investigación sobre armas pequeñas señala que “hay un cuerpo de evidencia creciente que indica que incluso una reducida acumulación de armas pequeñas puede llevar a incrementos desproporcionadamente grandes en la violencia armada, el conflicto, y la criminalidad”¹¹ Siguen utilizándose y tienen efectos devastadores en los civiles por una serie de razones. Las APAL:

1. Son baratas y ampliamente disponibles— algunas son de reciente fabricación mientras

que otras circulan de conflicto en conflicto o quedan como remanentes de fuerzas militares desbandadas. Algunos países, como **Colombia**, de hecho, han armado a sus propios ciudadanos como defensa de las amenazas percibidas contra la seguridad.

2. Son cada vez más mortíferas—En muchos lugares, los rifles automáticos están reemplazando a los revólveres simples. Muchas veces este armamento automático se usa para matar más rápidamente y en mayor escala.

3. Son simples y durables—prácticamente no requieren entrenamiento y duran por décadas bajo casi cualquier condición.

4. Son portátiles— Una persona o un pequeño grupo de personas las pueden portar, se transfieren fácilmente, y son casi imposibles de rastrear o monitorear.

5. Son usadas por muchos actores—No sólo los militares y la policía, sino también los civiles tienen acceso a APAL, incluyendo la industria de seguridad privada en expansión.

Las minas terrestres también son baratas, durables, y portátiles. A menudo se utilizan en las guerras deliberadamente contra los civiles— “para aterrorizar las comunidades, para desplazar aldeas enteras, para hacer que tierra agrícola fértil se vuelva inutilizable, y para destruir infraestructura nacional como por ejemplo carreteras, puentes y fuentes de agua.”¹² Son muy difíciles de detectar y eliminar después de la guerra, particularmente las versiones más baratas, antiguas y “estúpidas” que son las que más se utilizan en los conflictos internos. De acuerdo con el Informe del Monitor de Minas Terrestres del 2003, 82 países están afectados por minas terrestres y municiones sin estallar.¹³

Dada la combinación de extrema pobreza, profundas heridas sociales y gobiernos nuevos poco consolidados, no es difícil comprender cómo y porqué la violencia con APAL continúa después de la guerra. Los factores que contribuyen a una mayor violencia, al crimen, o a un retorno al conflicto incluyen:

- Falta de oportunidades económicas para los ex-combatientes;

- Un mercado ilegal próspero a través del cual se pueden vender las armas;

- La pobreza, el estancamiento económico y las enfermedades, así como el colapso de los servicios de salud y de educación;
- Acceso desigual a derechos y recursos;
- Daño severo a la estructura social en general, en particular a la cohesión familiar y de la comunidad;
- Pocos programas y fondos gubernamentales de apoyo;
- Formación de organizaciones criminales que pueden ofrecer un nivel de seguridad y apoyo a sus miembros; y
- Policía y fuerzas de seguridad poco consolidadas y un sistema legal en plena transformación.

IMPACTO DE LAS APAL EN LA PAZ DURABLE

Las APAL afectan a todos los civiles—hombres, mujeres y niños. Sin embargo, la mayoría de las víctimas y portadores de APAL son hombres jóvenes desempleados y sin educación.¹⁴ Las APAL se utilizan para matar, pero también para cometer muchas otras violaciones de derechos humanos, entre ellas, la violación, la tortura, el secuestro, el reclutamiento forzado, el rapto, el robo, el saqueo, el desplazamiento forzado, el matrimonio forzado y la extorsión. Es profundo el impacto de dicha violencia sobre el acceso a la infraestructura, el empleo, la atención de salud, la educación, el bienestar social y el desarrollo.

Impacto de las APAL en Medellín, Colombia¹⁵

El homicidio es la causa número uno de muerte en Medellín. Sesenta y un por ciento de todas las muertes en la ciudad son homicidios y 90% de las mismas son perpetradas con armas pequeñas. Además, hay una alta incidencia de violación de niñas y mujeres jóvenes. Las familias están desplazadas, las escuelas a menudo están cerradas debido a confrontaciones armadas y se imponen restricciones adicionales a caminar, al transporte público y a las actividades de grupo.

A pesar de los programas para desarmar a todos los actores luego de la firma de un acuerdo de paz, las APAL continúan socavando los esfuerzos para lograr la paz y estabilidad durante mucho tiempo después de la guerra. Si no se recogen y destruyen, las APAL pueden:

- Ser utilizadas por ex-combatientes y civiles como su única fuente de seguridad y generación de ingreso;
- Ser comerciadas internacionalmente a otros gobiernos y/o grupos insurgentes armados;
- Ser vendidas al crimen organizado y a otros grupos violentos; y/o
- Ser escondidas para su uso futuro si la guerra comienza de nuevo.

Un informe de las Naciones Unidas nota que, “La proliferación de armas pequeñas... afecta la intensidad y duración de la violencia y alienta la militancia... un círculo vicioso en el que la inseguridad lleva a una demanda creciente de armas”.¹⁶ Puede ser que, luego de la guerra, la tasa de muerte por causa de armas pequeñas disminuya sólo ligeramente con relación al tiempo de guerra. En efecto, en algunos lugares, la tasa de muerte se ha incrementado; en **El Salvador** la tasa de homicidios se incrementó en 36% luego de que se firmara el acuerdo de paz en 1992.¹⁷

EFFECTOS INTERNACIONALES DE LAS APAL

Los efectos del uso continuo de las APAL en los países después del conflicto, a menudo se extienden más allá de sus fronteras. Luego de que se firmara el acuerdo de paz en Mozambique, las armas utilizadas por los rebeldes de **Mozambique** y **Angola** regresaron en forma de contrabando a Sudáfrica, alimentando la violencia criminal en ese país. Posteriormente, se lanzó un programa regional conjunto para recoger armas a lo largo de la frontera (Operación Rachel). En **El Salvador**, la oposición armada, el Frente de Liberación Nacional Farabundo Martí, almacenó armas en escondites en **Nicaragua** durante el proceso de paz. Cuando las armas fueron encontradas, se puso en peligro el proceso de paz de El Salvador, así como las relaciones gubernamentales con Nicaragua

EFFECTOS DE LAS APAL EN LOS PAÍSES

En algunos casos, la existencia continua de las APAL puede facilitar un retorno a la guerra. Para evitar esto, el gobierno de **Nicaragua** estableció una Brigada Especial de Desarme para administrar un programa de retrocompra y destrucción para desarmar a los combatientes que parecían tener potencial para retornar la violencia.¹⁸ Sin embargo, en **Sierra Leone**, las armas que se recolectaron y se desmantelaron

pero que no se destruyeron durante el proceso de desarme, desmovilización y reintegración (DDR) de 1999-2000, entraron nuevamente en posesión de grupos rebeldes cuando se reinició la guerra en la primavera de 2000.¹⁹

Tasas extremadamente altas de crímenes violentos son uno de los resultados directos del uso continuo de APAL en los países post-conflicto. En **Sudáfrica**, la violencia política mató a 15,000 personas entre 1990 y 1998, mientras que sólo en 1998, fueron asesinadas 25,000 personas, en su mayoría con pistolas y revólveres.²⁰ En **El Salvador**, muchos jóvenes se han unido a pandillas llamadas *maras*, que utilizan armas tales como M-16, AK-47 y lanzacohetes para perpetrar crímenes que incluyen raptos, robos y violencia callejera. De hecho, los menores han contribuido al 70% de los crímenes en San Salvador, la capital.²¹ En Mindanao en las **Filipinas**, el 78 % de las muertes violentas y lesiones se han atribuido a armas automáticas y revólveres de mano.²²

La presencia de minas terrestres en las sociedades post-conflicto impacta a la población por décadas después de la guerra. Su presencia en tierras agrícola no sólo produce muertes y mutilaciones sino que también promueve la inseguridad alimentaria y la mala nutrición. En **Camboya**, por ejemplo, 85,000 familias recibieron tierras luego del acuerdo de paz, sin embargo, solo 2,435 de ellas pudieron utilizarlas debido a la presencia de las minas terrestres.²⁴ En **Kosovo**, se colocaron minas cerca de los hogares y como resultado, solamente en el verano de 1999, murieron y fueron heridas 300 personas.²⁵

Las minas colocadas a lo largo de carreteras y ferrocarriles afectan el reasentamiento de refugiados, impiden la entrega segura de ayuda alimentaria e inhiben el transporte a los trabajadores. Después del conflicto se puede incluso utilizar las minas terrestres como armas, como en **Camboya**, donde su disponibilidad ha llevado a su utilización para proteger la propiedad e incluso para resolver disputas.²⁶

Impacto de APAL en “Tiempos de Paz”²⁷

“Utilizadas en casi el 40 % de todos los homicidios, pero además en asaltos, amenazas, robos, delitos sexuales y suicidios, las armas de fuego son una herramienta común para perpetrar violencia social...El impacto de la violencia por armas de fuego, sin embargo, no se limita a lesiones fatales y no fatales. Una gran variedad de crímenes relacionados con armas pequeñas, cometidos tanto por personas como por el estado pueden amenazar

la seguridad física, económica, social, política y cultural de una comunidad”. Por región, el 36% de todos los homicidios y suicidios realizados con armas de fuego ocurren en América Latina y el Caribe, el 18% en África y el 12 % en Norteamérica y el Sudeste de Asia.

Más allá del efecto directo de la violencia relacionada con las APAL, la disponibilidad y el uso de las armas pequeñas también minan el desarrollo económico. La inestabilidad continua, en parte alimentada por las APAL, impide la reconstrucción de infraestructura y comercio y la renovación de la producción de alimentos a gran y pequeña escala. En **África Oriental** las confrontaciones armadas están acabando con las futuras crías de ganado, incluso a nivel de subsistencia. Los bloqueos armados, el banditaje, los bloqueos informales y los ataques a los convoyes dejan a los civiles sin alimentos y sin acceso a sus empleos. Los gobiernos nacionales se ven forzados a dirigir los recursos hacia la seguridad antes que al desarrollo y el bienestar social, y la inversión externa tienen menos posibilidades en ese tipo de entorno. En **Colombia**, se estima que el costo económico de la violencia representa un 25% del producto bruto interno del país.²⁸

Las APAL también afectan la prestación de los servicios de salud y educación a la población después de la guerra, haciendo aún más difícil la recuperación luego de años sin servicios. Los efectos a largo plazo de un sistema de bienestar social devastado incluyen años sin educación, tasas de muerte más altas por enfermedades tratables y escuelas y clínicas cerradas. Se estima que en las áreas más afectadas de la **República Democrática del Congo**, el 68 % de los niños en edad escolar no están asistiendo a clases y que se han destruido 211 de 228 escuelas.²⁹ Luego del conflicto, a menudo hay pocos médicos y maestros sobrevivientes y la reconstrucción de las instalaciones educativas y de salud es costosa, en particular si las facciones armadas continúan creando el caos. En **Albania**, las tasas de matrícula en primaria y secundaria están un 18 % por debajo de lo que fueron antes de la crisis de 1997; los jóvenes citan la abundancia de armas y el temor a la violencia armada como las razones por las cuales eligen no asistir a los cursos.³⁰

LOS EFECTOS DE APAL A NIVEL COMUNITARIO

Después de un conflicto, las comunidades enfrentan obstáculos extraordinarios para lograr la rehabilitación y reconciliación. El predominio

de las APAL puede llevar a una cultura de violencia en la comunidad, que “privilegia” las soluciones violentas en vez de las pacíficas, en la que las personas recurren a la protección física más que al diálogo y a la reconciliación.¹³ Algunas veces, se glorifica a los líderes militares y algunos de ellos pueden sentirse obligados a realizar acciones para vengar maltratos pasados. Las relaciones en el hogar y la comunidad se distorsionan, particularmente cuando ex-combatientes armados traumatizados, incluyendo a niños soldados, retornan a sus familias. Los hijos ya no muestran deferencia por los padres, las relaciones de género son afectadas y el recurso a la violencia puede convertirse en un lugar común. El respeto por las prácticas indígenas y las instituciones tradicionales también declina. Aumenta la violencia doméstica. En **Sri Lanka**, hay muchos testimonios de desertores que regresan a sus hogares para infligir en sus esposas abusos similares a los que ellos experimentaron durante la guerra.³²

2. ¿QUÉ Y QUIÉN ESTÁ INVOLUCRADO EN EL DESARME REAL?

El desarme real, tal como lo define las Naciones Unidas es “la recolección, control y eliminación de armas, especialmente armas pequeñas y armas ligeras, junto con una restricción de su producción, compra y transferencia, la desmovilización y reintegración de los ex – combatientes, el desminado y conversión, para el mantenimiento y la consolidación de la paz y la seguridad en áreas que han experimentado conflictos” (ver capítulos sobre DDR y reforma del sector seguridad).³³

Hay tres pasos complejos en el desarme real, todos los cuales deben ser abordados en un programa integral:

1. *El control del suministro*, mediante la regulación de la transferencia de armas, y el cumplimiento de restricciones sobre la propiedad y uso de las APAL;

2. *La reducción de la demanda*, garantizando la seguridad pública mediante el cumplimiento de la ley, proporcionando oportunidades económicas y promoviendo la participación política igualitaria; y

3. *La recolección y destrucción de las armas* en manos de la población así como del excedente de armas del gobierno.

CONTROL DEL SUMINISTRO

Las APAL provienen de diversas fuentes. Se pueden producir dentro del país o pueden ser importadas legalmente a través de donaciones o ventas del gobierno y/o ventas comerciales. También se pueden importar ilegalmente a través de exportaciones secretas de armas a los gobiernos o a los grupos insurgentes, transacciones del mercado negro de armas o importaciones provenientes de grupos insurgentes armados aliados de otros países. También pueden circular dentro de un país o región a través del robo de inventarios del gobierno, saqueo de varios grupos armados e intercambios entre grupos armados y/o el gobierno.

Es responsabilidad de los gobiernos nacionales controlar el flujo y suministro de las APAL hacia adentro y hacia afuera de sus países. Los gobiernos han comenzado a hacerlo mediante:

- El desarrollo de controles fronterizos y aduaneros para combatir el tráfico ilícito;
- El desarrollo de la capacidad de la policía;
- La regulación y restricción de flujos y transferencias de armas por medio del establecimiento de criterios de exportación, la regulación de transacciones de corretaje y el enjuiciamiento de delincuentes;
- El mejoramiento de los procedimientos de rastreo y marcación para rastrear las armas más fácilmente;
- El establecimiento de registros de armas pequeñas;
- La transparencia en las transacciones legales con armas;
- La apertura de un diálogo con productores y proveedores;
- El desarrollo de legislación nacional y procedimientos administrativos para las APAL;
- La armonización e implementación de dicha legislación en toda la región;
- El establecimiento de comisiones nacionales sobre APAL que incluyen a representantes de la sociedad civil; y
- El cumplimiento de manera eficaz de las restricciones sobre la posesión y el uso de armas.

Las agencias internacionales y bilaterales a menudo apoyan a los gobiernos en estos esfuerzos. **El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)**, por

ejemplo, provee capacitación a las agencias nacionales para que controlen el flujo y suministro de APAL ilícitas. Los gobiernos en los países que producen y exportan armas deben también imponer reglamentos más estrictos y cumplimiento de la ley para evitar los flujos ilícitos de armas.

REDUCCIÓN DE LA DEMANDA

Existen tres niveles de demanda: individual, colectiva (grupos armados) y estatal/gubernamental. El desarme real aborda la demanda de APAL por parte de personas y es posiblemente el componente más difícil del proceso de desarme. Su éxito depende de la aplicación de un enfoque integral que incluye establecer el estado de derecho, proporcionar oportunidades económicas y promover la igualdad en los derechos y en la participación política. La meta es eliminar la percepción que tienen los ciudadanos de que necesitan un arma. “El enfoque basado en la demanda busca cambiar la cultura de la posesión de armas y de la violencia con armas, lo cual no es una tarea fácil a menos que el cuerpo que implemente dichas políticas también logre reducir la inseguridad que creó el problema en primer lugar”³⁵

La sociedad civil es un socio fundamental en este proceso. Los mecanismos para reducir la demanda de las APAL se centran en promover una “cultura de paz” a través de iniciativas tales como:

- Programas de concientización pública sobre los peligros de la posesión de armas;
- Minimizando el atractivo de ser niños soldado y proporcionando modelos alternativos para los jóvenes; y
- Programas de educación para la paz que incentiven la resolución no violenta de las disputas.

En la mayoría de los casos, estas iniciativas se realizan conjuntamente con un programa oficial gubernamental de recolección de armas, como se describe a continuación.

RECUPERACIÓN DE ARMAS

En el contexto de la consolidación de la paz post conflicto, el desarme real para recolectar y destruir armas se puede dividir en dos amplias categorías:

1. **Desarme por mandato:** ³⁶ Esto ocurre inmediatamente en el período post-conflicto y generalmente es parte obligatoria de un acuerdo de paz. Incluye:

- Programas de DDR que le ofrecen a los grupos armados un paquete de beneficios como incentivo para que se reporten a las autoridades y se desarmen. En estos casos, las armas generalmente se destruyen públicamente como parte del proceso. “La DDR reduce considerablemente el riesgo de un reinicio de la guerra civil, así como la posibilidad de que los exsoldados y exguerrilleros se dediquen al bandidaje armado”.³⁷ (Ver capítulo sobre DDR).
- La reforma del sector de seguridad, que reduce el contingente militar, incluyendo cantidades y tipos de armas y formula nuevas políticas y estructuras de seguridad (ver capítulo sobre reforma del sector de seguridad).

2. Recolección voluntaria de armas: Estos programas pueden ser llevados a cabo por años después de una guerra, y no son obligatorios sino que responden a una decisión personal. Ofrecen sanciones y recompensas (la táctica de la zanahoria y el garrote) para alentar a los civiles armados a entregar sus armas.

Los programas voluntarios de recolección de armas se conducen tanto en períodos post-conflicto como en tiempos de paz, desde El Salvador hasta Malí y los Estados Unidos. En casi todos los casos, la meta principal es prevenir la criminalidad y la violencia. En ocasiones, son implementados por las Naciones Unidas u otras agencias internacionales, pero generalmente los conducen los gobiernos nacionales y locales, muchas veces con el apoyo de la sociedad civil. En la mayoría de casos, quienes entregan las armas permanecen en el anonimato y son inmunes a un enjuiciamiento (básicamente porque “no se hacen preguntas”). Los incentivos que se ofrecen para la participación incluyen la amnistía, estipendios, juguetes o alimentos. Además de las recompensas, después del programa se puede implementar una ofensiva por la cual se incrementa el control policial, se confiscan las armas y se endurecen los castigos. Los programas de recolección voluntaria de armas son más exitosos cuando utilizan un enfoque integral y de gran amplitud para consolidar la paz y el desarme. Si quienes poseen armas están insatisfechos con los intentos de reconstrucción, habrá menos probabilidades de que se desarmen. Los programas de recolección de armamento son muchas veces

parte de campañas de educación y concientización de largo plazo.

La Sociedad Civil y las APAL³⁸

“Las organizaciones no gubernamentales (ONG) están tomando la iniciativa y movilizando esfuerzos con relación al tema de las armas pequeñas. Están trabajando en países post-conflicto para recolectar el excedente de armas. Están implementando programas de rehabilitación para los ex combatientes. En algunos países, tales como **Sudáfrica**, las ONG están trabajando directamente con los gobiernos en el desarrollo de leyes para regular las armas pequeñas”.

Existen muchos tipos de programas de recolección de armas, incluyendo la retrocompra, periodos de amnistía, cambio de armas por desarrollo, premios de lotería, efectivo, vales para alimentos y productos, becas, computadoras o radios, herramientas para el comercio y/o la agricultura, vivienda y materiales de construcción, proyectos de infraestructura y servicios de salud pública. Los principales tipos de programas voluntarios de recolección de armas incluyen:

Retrocompra: Esto se refiere sólomente a los casos en donde se recolectan las armas a cambio de dinero en efectivo, generalmente al precio del mercado negro o al precio promedio de una compra legal. A través de una campaña pública, se establecen precios, se anuncia el tipo de arma a recolectarse, se establece un límite de tiempo y se identifican los puntos de recolección.

- En **Nicaragua**, el gobierno inició un programa de retrocompra para alentar a los combatientes a no rearmarse. Se ofreció dinero, alimento y programas para microempresas a cambio de las armas. Desde 1991 hasta 1993, a través del programa, se logró la destrucción de 142,000 armas.³⁹
- En **Haití**, a inicios de la década de los noventa, el ejército de los Estados Unidos condujo un programa de retrocompra como parte de su operación de estabilización. El programa proporcionó efectivo, aplicando una política de “no preguntas” a los participantes. Recolectó 33,000 armas en 1994 y 1995.⁴⁰

Intercambio: En algunos casos, ofrecer efectivo en los programas puede llevar a aumentar tanto el valor de las armas como la

demanda. En respuesta, se han desarrollado programas de intercambio que ofrecen bienes a aquellos que entregan sus armas.

- En **El Salvador**, la sociedad civil, la comunidad empresarial, y la iglesia católica iniciaron el programa de Bienes por Armas, que implementó 23 proyectos voluntarios de recolección de armas con financiación internacional, gubernamental y privada.⁴¹ Se recolectaron 4,357 armas de fuego, sólo el 8% del número de armas importadas legalmente durante ese periodo.⁴² Aunque no se recolectó un número importante de armas, se concientizó al público sobre el problema. “Los centenares de artículos en periódicos nacionales que han aparecido a lo largo de los últimos años y que cubren desde la reforma legislativa, la opinión pública y el tráfico ilícito de armas hasta el impacto de éstas en la sociedad, proporcionan evidencia de que la sociedad salvadoreña ha asumido colectivamente el problema...”⁴³
- En **Mozambique**, el Consejo Cristiano de Iglesias desarrolló el programa Herramientas por Armas desde 1995 hasta 2000, recolectando armas a cambio de varias herramientas y maquinaria. Muchas de las armas confiscadas se convirtieron en arte público y en objetos prácticos. Dada la falta de voluntad y competencia por parte del gobierno, las iglesias fueron las que administraron el proyecto. Se recolectaron unas 1,000 armas al año, a la vez que se realizaron campañas para promover el apoyo de la ciudadanía a la paz, a un costo de \$350,000 dólares por año.⁴⁴

Amnistía: Algunos programas de recolección de armas ofrecen la amnistía como incentivo para entregar las armas.

- En **Bosnia y Herzegovina**, la Fuerza de Estabilización de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) ha llevado a cabo un programa de recolección de armas continuo (Operación Cosecha) que asegura anonimato y amnistía a quienes entregan sus armas. En 2000, se recolectaron 5,081 armas pequeñas; se destruyeron 2,642 minas terrestres y se recogieron 2.7 millones de cartuchos de munición de 20mm.⁴⁵

Desarrollo Colectivo: A veces se le llama **Armas por Desarrollo**. Este tipo de programa de recolección se ha desarrollado en respuesta a pedidos de incentivos tales como proyectos

Inclusive Security: Women Waging Peace cannot vouch for the accuracy of this translation.

de infraestructura, que benefician a toda una comunidad y no sólo a los individuos con armas. Éste es el nuevo modelo que a menudo se propone en los países post-conflicto para evitar recompensar a los individuos que tomaron las armas, y para involucrar a aquellos que no las portaban, y abordar factores de demanda colectiva.

- El PNUD inició uno de los primeros de estos programas en **Albania**. El Proyecto Piloto Gramsh se condujo desde 1998 hasta 2000; recolectó 7,000 armas y adjudicó 12 proyectos de desarrollo en un distrito a un costo de \$800,000 dólares. Sobre la base de ese proyecto piloto, el PNUD inició el proyecto de Armas a Cambio de Desarrollo de 2000 a 2002 a mayor escala; recolectó 6,000 armas y adjudicó 23 proyectos en dos distritos a un costo de \$1, 800,000. Más recientemente, el PNUD llevó a cabo el proyecto Armas en Competencia por el Desarrollo, en los 36 distritos de Albania, por el cual las comunidades entregaban las APAL para competir por pequeños proyectos de infraestructura y desarrollo. Recolectó 11,864 armas en 15 distritos y adjudicó 46 proyectos de desarrollo en 5 distritos a un costo de \$962,000 dólares.⁴⁶

Las organizaciones internacionales que financian y apoyan los programas de recolección de armas incluyen las Naciones Unidas y las agencias multilaterales y bilaterales. Dentro de las Naciones Unidas, aproximadamente 40 estados miembros forman el **Grupo de Estados Interesados en las Medidas Prácticas de Desarme**, el cual tiene un mandato de la Asamblea General para otorgar financiamiento a programas de desarme real a nivel nacional y local.⁴⁷ Además, el **Departamento de las Naciones Unidas para Asuntos de Desarme** financia proyectos similares administrando el Fondo de Fideicomiso de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz a través de las Medidas Prácticas de Desarme. El PNUD ha gastado aproximadamente \$10 millones de dólares en iniciativas de desarme desde 1999.⁴⁸ Finalmente, el Fondo Post-Conflicto del **Banco Mundial** apoya programas de desarme en todo el mundo, incluyendo el desminado.⁴⁹

En muchos casos, las organizaciones internacionales, los gobiernos regionales y locales, y los grupos de la sociedad civil se asocian para hacer que los programas de recolección de armas sean exitosos. En

Macedonia, el parlamento estableció una agencia para administrar el programa y, con la asistencia de la sociedad civil, el gobierno comenzó una campaña de concientización pública en todo el país respecto del programa mismo y de los problemas relacionados con las APAL. Los líderes gubernamentales locales y nacionales supervisaron la entrega de armas en los puntos de recolección, y el PNUD ofreció boletos de lotería a cada participante para que pudieran ganar autos, televisores, bienes domésticos, libros de texto y becas. Se recolectaron casi 6,000 armas a lo largo de 45 días.⁵⁰ Hay numerosos desafíos asociados con los programas de recolección de armas. Los responsables de la formulación y ejecución de políticas han identificado varias lecciones importantes.⁵¹

- Evaluación previa: Es importante saber el punto de partida (número de armas en existencia) para poder medir el impacto.
- Coherencia: Las partes involucradas a menudo tienen diferentes prioridades, objetivos, planes de acción y público beneficiario para los programas, lo cual puede crear más problemas que los que se resuelven. Es importante definir claramente los objetivos y mantener la transparencia a lo largo del proceso.
- Incentivos y sanciones: Decidir si se dan incentivos o sanciones —y cuáles— puede ser un obstáculo importante. En particular, es polémico ofrecer recompensas por las armas, ya que esto puede incrementar su valor y demanda, lo que causa un sinnúmero de otros problemas.
- Combinación con otras iniciativas: Un programa eficaz de recolección de armas debe ser conducido dentro de un marco integral y amplio de paz y estabilidad.

Fortalezas y Debilidades en los Programas de Recolección de Armas

“La experiencia nos dice que los programas de recolección de armas tienen dos debilidades fundamentales: no desarman eficazmente a los criminales, ni reducen significativamente el número de armas en un región específica... [Sin embargo] tienen como objetivo lograr un cambio en la cultura y en las actitudes con relación al papel que desempeñan las armas en la sociedad... Los programas de recolección de armas pueden consolidar relaciones entre grupos de la sociedad

civil, y crear un modelo para la colaboración en el futuro... [y] pueden apoyar, reforzar o desencadenar eficazmente iniciativas adicionales dirigidas a mejorar la seguridad humana y el desarrollo en general". - Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, 2002.⁵²

El éxito o fracaso de los programas de recolección de armas se puede medir cuantitativa y cualitativamente. Los indicadores generales de un programa exitoso incluyen: menos violencia, menos armas visibles, mayor libertad de movimiento, nuevos proyectos de desarrollo y un crecimiento en las organizaciones de la sociedad civil. Los indicadores cuantitativos incluyen una reducción en los crímenes, reflejada en las estadísticas, un incremento en el precio de las armas (lo que indica que hay menos en circulación) y "estadísticas de recuperación" (un porcentaje que equivale a la cantidad de armas recuperadas dividida por el número estimado de armas en la comunidad).⁵³

ACTIVIDADES RELATIVAS A LAS MINAS

La destrucción de minas terrestres es posiblemente la forma más conocida y apoyada de desarme real. Debido a que las minas tienen un costo en vidas humanas, disminuyen el acceso a las tierras para la producción agrícola, y generan un impacto sobre la infraestructura, la comunidad internacional ha estado más dispuesta a reconocer el problema, y a buscar soluciones. Sin embargo, debido a diversas razones, la eliminación de minas terrestres es un proceso en curso, muy lento y costoso.

Las acciones en este sentido incluyen la eliminación de las minas, programas para concientizar a los civiles sobre las minas, servicios de rehabilitación para las víctimas, defensoría, y destrucción de inventarios por parte de gobiernos nacionales, tal como lo requieren los tratados internacionales.⁵⁴ Un directorio de normas internacionales para todos los aspectos de las actividades relativas a las minas compilado por el **Servicio de Actividades Relativas a las Minas de las Naciones Unidas**, se encuentra disponible en www.mineactionstandards.org.

Eliminación de minas: También se le conoce como **desminado**. Hay dos tipos principales de desminado:

1. Militar: cuando las minas se retiran durante la guerra como táctica militar; y

2. Humanitario: cuando las minas se retiran después del conflicto como estrategia para proteger a los civiles.

El desminado es un proceso costoso y muy lento; toma cien veces más tiempo eliminar una mina que colocarla, y el costo de eliminar una mina que cuesta apenas \$3 para fabricar es de \$1,000. Hay varios pasos involucrados en el desminado humanitario, que casi siempre es realizado por personal capacitado con equipo apropiado.

- Levantamiento topográfico, mapeo y marcado: Esto incluye la identificación de áreas minadas a través de estudios topográficos de "Nivel Uno", recolección de la información y entrevistas. Luego, se conduce un estudio topográfico técnico de "Nivel Dos" para centrarse en las áreas minadas. El estudio topográfico de "Nivel Tres" determina las áreas de más alta prioridad para comenzar el desminado y marcar otras áreas minadas.
- Preparación del terreno: En algunos casos, se debe cortar la vegetación de manera muy lenta y cuidadosa, antes de desminar.
- Eliminación manual y mecánica: Trabajando en parejas, los desminadores manuales usan detectores de metal de mano, sondas y perros para ubicar minas. A veces se puede usar dispositivos mecánicos de minado, pero siempre se requiere de trabajo manual.
- Desactivación y remoción: En algunos casos, se recomienda llevar las minas a otro lugar para ser desactivadas.
- Destrucción: Lo más frecuente es que se destruyan las minas con un pequeño explosivo cuando y donde se les encuentra.

Muchos actores diferentes participan en acciones de desminado, incluyendo organizaciones humanitarias internacionales, las Naciones Unidas, agencias bilaterales, gobiernos nacionales y la sociedad civil. Las Naciones Unidas proveen apoyo al desminado a través del **Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz (DOMP)** y la **Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCHA)**, que incluye un Fondo de Fideicomiso Voluntario para la Asistencia en la Eliminación de Minas. En **Afganistán**, sólo en el año 2000, los Estados Unidos proporcionó \$3.2 millones de dólares a la ONG Halo Trust. Esta ONG emplea a 1,200 especialistas afganos en eliminación de minas.⁵⁶ En **Camboya**, la Misión de las Naciones Unidas y el gobierno crearon el Centro Camboyano de

Desminado (CMAC) en 1992 con apoyo del **PNUD**. Desde 1998, emplea a 3,000 personas, incluyendo a los equipos de desminado que constituyen la mayor parte del personal. Al 2003, CMAC ha destruido 181,659 minas antipersonales, 750,887 municiones sin estallar y 273,732,034 fragmentos de armas.⁵⁷ En **Sri Lanka**, con apoyo del PNUD, el gobierno ha conducido programas de eliminación de minas conjuntamente con la oposición armada, los Tigres de Liberación de Tamil Eelam en las áreas afectadas por el conflicto.

Cada vez más, se están haciendo esfuerzos para involucrar a la comunidad local en la recolección de información sobre áreas minadas y determinar sus prioridades con respecto a la eliminación de minas y las actividades relacionadas.⁵⁸ Por ejemplo, el **Grupo Asesor sobre Minas**, se reúne con los líderes de la comunidad -hombres, mujeres y niños- como un primer paso en el proceso de desminado. En **Angola**, se reclutó y capacitó al personal local y se nombró a un funcionario de enlace con la comunidad para mantener los canales de comunicación abiertos con la población.

Concientización sobre las Minas, también llamada **educación sobre el riesgo de las minas**: La meta en estos programas es reducir el riesgo de lesiones a los civiles por minas terrestres a través de campañas de concientización, educación y capacitación, generalmente a nivel local. Las ONG internacionales, las Naciones Unidas y los gobiernos nacionales a menudo se asocian para llevar a cabo estos programas. Por ejemplo, en 2004 el **Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia**, el **Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos**, y el gobierno de **Zambia**, y el Centro de Acción contra Minas Anti-Personales de Zambia se asociaron para ofrecer programas de educación sobre el riesgo de las minas en seis campos para refugiados angoleños y zambianos. Los programas incluyeron actividades participativas, materiales educativos y educación individualizada.

Asistencia a las Víctimas: Se estima que anualmente mueren o quedan heridas entre 15,000 y 20,000 personas por causa de las minas terrestres.⁵⁹ Las Naciones Unidas han desarrollado lineamientos para los programas de asistencia a las víctimas y publican el Boletín de Sobrevivientes de Minas Terrestres y Asistencia a las Víctimas tres veces al año. Con el apoyo de las Naciones Unidas y otros, varias

organizaciones humanitarias internacionales se dedican a asistir a las víctimas discapacitadas. La **Red de Sobrevivientes de Minas Terrestres** emplea a trabajadores de extensión de la comunidad, que también han sido víctimas, para empoderar y dar apoyo a las víctimas de las minas terrestres. *Save the Children* administra el Proyecto de Reintegración Social en **Afganistán** para proveer asistencia de largo plazo a las víctimas infantiles y sus familias. La **Agencia de los Estados Unidos Para el Desarrollo Internacional** ha establecido el Fondo Leahy para Víctimas de Guerra para proporcionar prótesis, sillas de ruedas y otras necesidades para los discapacitados por minas terrestres. Las ONG y las agencias gubernamentales pueden solicitar préstamos del Fondo.⁶⁰

Destrucción de Minas Almacenadas: Desde que en 1999 entró en vigencia la **Convención de Ottawa**,⁶¹ el tratado internacional que ordena la destrucción de los campos minados y minas almacenadas, el número de productores de minas terrestres se ha reducido de 54 a 16.⁶² Hasta julio de 2004, 143 estados formaban parte del tratado.⁶³ De éstos, 68 habían destruido completamente sus inventarios, y 48 más declararon oficialmente que ya no tenían inventarios.⁶⁴ Además, 37 estados han promulgado legislación para implementar el tratado dentro de sus países, y 26 más están en proceso de aprobar la legislación.⁶⁵

Por lo general, los militares son los responsables de la destrucción de los inventarios de minas terrestres, y las organizaciones internacionales apoyan los esfuerzos de los gobiernos nacionales de varias formas. En efecto, el Artículo 6 de la Convención de Ottawa afirma que los países que necesiten asistencia financiera para la destrucción de inventarios pueden apelar a otros estados parte. Además, también hay distintos apoyos a los gobiernos, tales como los talleres regionales de capacitación del PNUD para fortalecer a los programas nacionales de lucha contra minas. El Banco Mundial en **Sri Lanka**, por ejemplo, financia los programas de capacitación sobre lucha contra las minas dirigidos al gobierno a nivel nacional y distrital.

3. ¿POR QUÉ DEBEN PARTICIPAR LAS MUJERES EN EL DESARME REAL?

Sencillamente, el desarme real debe involucrar a las mujeres porque ellas sufren el impacto de las APAL diariamente y son parte interesada en la paz y la estabilidad.

LAS MUJERES COMO COMBATIENTES

Es conocido que las mujeres combatientes portan armas, incluyendo APAL. Han estado involucradas en conflictos violentos en países que van desde El Salvador hasta Sudán. A menudo excluidas de los programas formales de DDR, las mujeres y las niñas pueden continuar conservando sus armas después del conflicto. En esos casos, pueden participar en los programas de recolección de armas y otras formas de desarme real, entregando sus armas a las autoridades para su destrucción.

LAS MUJERES COMO PROVEEDORAS DE ARMAS

En algunos países, las mujeres participan en el contrabando y ocultamiento de armas ilegales, ya sea por coerción, dinero u otras recompensas, o como parte de sus actividades de apoyo a un lado determinado del conflicto. A menudo se sospecha menos de las mujeres, por esto se les usa de este modo. En **Kuwait**, durante la invasión iraquí a principios de los 90, las mujeres portaban armas bajo su ropa tradicional para los luchadores de la resistencia. En **Bangladesh**, por medio de coerción o de pagos, los insurgentes han utilizado a niñas para el contrabando de armas. Las mujeres también pueden recolectar armas informalmente, para mantenerlas seguras hasta que la guerra se termina. En la **República Centroafricana**, luego de la lucha de los amotinados, las mujeres en muchas oportunidades sirvieron como “recolectoras de armas”, que después entregaron al programa de recolección voluntaria de armas del PNUD a cambio de capacitación vocacional. Luego de la guerra, las mujeres pueden continuar guardando información sobre la ubicación de escondites de armas y rutas.

LAS MUJERES COMO VÍCTIMAS

Las mujeres son víctimas de las APAL legales e ilícitas en las áreas afligidas por conflictos y en las sociedades “pacíficas”, y tienen mucho menos probabilidad de ser propietarias de armas que los hombres. Durante la guerra, las armas se pueden utilizar para matar, pero también para facilitar otras formas de abuso, incluyendo la violencia de género, que afecta desproporcionadamente a las mujeres. Luego de la guerra, la presencia de las armas en el hogar a menudo contribuye a formas más severas de violencia doméstica. En efecto, las mujeres a menudo consideran la presencia de un arma en casa como un riesgo, más que como una forma de protección, que es más el enfoque los hombres. Las minas terrestres también siguen afectando a las mujeres en la post-guerra. Dada la división de trabajo entre los sexos, las mujeres pueden ser particularmente afectadas por las minas terrestres si sus tareas incluyen la recolección de leña o agua, por ejemplo, mientras que los hombres pueden estar más afectados al ir caminando a sus trabajos por las vías públicas.

Si quedan discapacitadas, las mujeres suelen enfrentar más dificultades en el hogar y en público que los hombres. Las mujeres y niñas discapacitadas se consideran a menudo como una carga para sus familias y pueden encontrar obstáculos culturales, religiosos o económicos para obtener asistencia médica. Las mujeres discapacitadas pueden enfrentarse a divorcios y a la responsabilidad por los hijos. La tasa de desempleo para las mujeres discapacitadas en países en desarrollo es prácticamente del 100%.⁶⁶

LAS MUJERES COMO PROVEEDORAS DE CUIDADOS

Cuando las APAL continúan circulando después de una guerra, los miembros de la familia y de la comunidad pueden ser víctimas de la violencia por armas o por explosiones de minas. En **Angola**, se estima que hay 10 millones de minas terrestres y 70,000 amputados, incluyendo a 8,000 niños.⁶⁷

En muchos casos, son las mujeres las que deben cargar con el peso adicional de cuidar a los enfermos y discapacitados.

¿Por qué trabajan las Mujeres para el Desarme?

“De hecho, se encuentra a menudo a la mujer en el origen de las iniciativas para la reconciliación, mediación y resolución de conflictos, incluso si no aparecen en la mesa de negociación. En las negociaciones de paz, así como en las declaraciones de guerra, los hombres son más numerosos que las mujeres. Aquí es donde el enlace entre las mujeres como constructores de paz y la lucha contra las armas pequeñas se hace evidente. Las llamadas armas ligeras han matado a más de cuatro millones de personas en los últimos 10 años. Se han convertido en el instrumento preferido en la mayor parte de conflictos armados y el Secretario General de las Naciones Unidas con razón las ha descrito como armamento de destrucción masiva. Luego de las guerras, son las herramientas del banditaje, el crimen y la violencia conyugal. En consecuencia, las mujeres ya no pueden limitarse a reparar el daño causado por el conflicto, como en la acción humanitaria, desmovilización y reintegración. Hoy están obligadas a librar una batalla adicional, la de la eliminación de las armas ligeras.” —Christiane Agboton-Johnson, Presidente, Movimiento contra las Armas Ligeras en África Occidental.⁶⁸

4. ¿CÓMO CONTRIBUYEN LAS MUJERES CON EL DESARME REAL?

Tanto individual como colectivamente, las mujeres han utilizado diversos enfoques para hacer más efectivo el desarme real, y han hecho que sus hogares y comunidades sean más seguros.

LAS MUJERES COMO DEFENSORAS

A nivel internacional y regional, tanto en las sociedades post-conflicto como en tiempos de paz, las mujeres han sido las voces principales para eliminar las APAL, incluyendo las minas terrestres. Han abogado por los mecanismos internacionales y nacionales para terminar con la proliferación de las APAL.

- La **Red de Mujeres de la Red de Acción Internacional sobre Armas Pequeñas (IANSA)** coordina organizaciones que trabajan en temas concernientes a las mujeres y la violencia por las armas para promover su participación en las iniciativas internacionales y en la legislación para combatir las APAL.⁶⁹ Además, las mujeres ocupan la mayoría de los puestos en la Secretaría y el Directorio de IANSA.

- En 1997, el Premio Nobel de la Paz fue otorgado a Jody Williams, en ese momento coordinadora para la **Internacional Campaign to Ban Landmines (Campaña Internacional para la Prohibición de las Minas Terrestres)**, cuya incidencia y esfuerzos a nivel mundial fueron acreditados con la adopción de la Convención de Ottawa.

- En 1999, las mujeres de **Sierra Leona, Liberia y Guinea** asistieron a una reunión de la sociedad civil convocada por la **Comunidad**

Económica de Estados de África Occidental para discutir la reciente moratoria de armas.⁷⁰ Presentaron formalmente la **Declaración de Bamako para la Paz por las Mujeres de la Sociedad Civil de África Occidental** en la que reafirman “...firmemente nuestra determinación de contribuir a los esfuerzos para combatir la posesión ilícita y controlada de armas pequeñas y armas ligeras”⁷¹

A nivel nacional, las mujeres también abogan por legislación y el cumplimiento de las leyes para terminar con la proliferación de las APAL.

- **Maendeleo Ya Wanawake**, la organización de mujeres más grande de Kenya con más de un millón de miembros, hace cabildeo para que se eliminen las APAL por medio de legislación internacional y nacional, como parte de su campaña para proteger a las comunidades del abigeato fronterizo y de mayor violencia urbana.

- **Gun-Free South Africa** [Sudáfrica Libre de Armas], una iniciativa liderada por mujeres, crea conciencia sobre las APAL, amplifica el debate público y aboga por cambios en las políticas del país. En respuesta, el Parlamento aprobó la Ley de Control de Armas de Fuego en 2000 que impone controles y regulación más estrictos.

- En la **República Democrática del Congo**, las mujeres han exigido el desarme como un primer paso necesario en el proceso de paz.

- La **Campaña para Prohibir las Minas Terrestres en Nepal** se opera desde la Sociedad de Desarrollo de las Mujeres y por lo tanto utiliza un enfoque de género en sus programas, incluyendo el cabildeo y la incidencia. Desde marzo de 2003, han presionado para que se incluya una prohibición hacia las minas terrestres en el código de

conducta de cese al fuego entre el gobierno y los grupos armados comunistas.

LAS MUJERES COMO RECOLECTORAS DE ARMAS

Cada vez más, las mujeres están desempeñando un rol importante en la recolección de armas. Ya sea de manera informal o en asociación con organizaciones internacionales y el gobierno, su conocimiento de la ubicación de las armas, la presión que pueden ejercer sobre sus familias y comunidades y sus habilidades para la organización las han llevado a una mayor participación para aumentar la seguridad a través del desarme.

- A finales de los años 90, la **Iniciativa de las Mujeres Liberianas** presionó para el desarme como un elemento precursor a las elecciones. Hicieron una campaña para que las mujeres se unieran al movimiento en todo el país y colocaron a mujeres en todos los puntos de recolección de armas. Las mujeres alentaban a los combatientes a entregar sus armas y les ofrecían agua y sándwiches. Los estimados indican que antes de las elecciones en 1996, se logró recolectar un 80 % de las armas.⁷² Aunque Liberia regresó a la guerra y actualmente hay otro acuerdo de paz, las mujeres siguen activas en cuestiones de DDR, presionando al representante especial del Secretario General para que incluya las necesidades y preocupaciones de las mujeres en el programa.

- En **Bougainville**, las organizaciones de mujeres han capacitado a las mujeres para que se adentren solas en la selva buscando y persuadiendo a los combatientes para que entreguen sus armas. De manera similar en las sierras de **Papua Nueva Guinea**, las mujeres han intervenido informalmente en las disputas tribales ofreciendo regalos de dinero, cigarrillos y refrescos para inducir exitosamente a los combatientes a deponer sus armas.

- En **Albania**, los grupos de mujeres locales, apoyados por UNIFEM, desempeñaron un papel importante en los programas colectivos de recolección de armas del PNUD mencionados anteriormente. Organizaron eventos de concientización y talleres de capacitación para las organizaciones de mujeres con el fin de resolver los retos y las preocupaciones específicos que la presencia de armas representa para las mujeres. Luego, a través de conferencias y mítines locales, concientizaron a la población sobre la

importancia y necesidad de la iniciativa, alentando a muchos a entregar sus armas.

- En **Mali**, se le reconoce a las mujeres el haber organizado la primera quema pública de armas para lanzar un programa exitoso de recolección de armas del PNUD. Las armas fueron destruidas el 27 de marzo de 1996 en Timbuktu en una ceremonia pública llamada La Llama de la Paz. “La Llama de la Paz fue un símbolo poderoso de reconciliación nacional, que también resaltó los problemas creados por la proliferación de armas pequeñas y dio lugar a varios proyectos comunales de micro desarme. Finalmente inspiró las iniciativas de desarme en la región, tales como la moratoria de África Occidental sobre las Armas Pequeñas en 1998.”⁷³ Una celebración nacional anual sigue marcando el importante evento y la política actual contra las APAL en Mali.

LAS MUJERES COMO DESMINADORAS

Dada la medida en que las mujeres (y sus hijos y familia) son afectados por las minas terrestres, no sorprende que las mujeres hayan mostrado iniciativa para la eliminación de minas. En algunos casos, sin embargo, no se les capacita adecuadamente, y ellas realizan sus acciones de manera informal, corriendo un gran riesgo personal. En otros casos, las mujeres forman parte de los equipos capacitados de desminado.

- En 1999, un equipo de mujeres albanas en **Kosovo** recibió un entrenamiento de cinco semanas en eliminación de minas, proporcionado por la Ayuda del Pueblo de Noruega, donde se les ofreció también cuidado para sus niños. Las mujeres recibieron ropa protectora y equipo y se les pagó un salario mensual. El director del proyecto notó “la paciencia y compromiso de las mujeres que hace que algunas de ellas sean mucho mejor que los hombres para eliminar minas.”⁷⁴

- En 1996, el Grupo de Asesoría sobre Minas comenzó a contratar y capacitar a mujeres desminadoras. En **Camboya**, un equipo de acción contra las minas exclusivamente compuesto por mujeres provee “un modelo para toda la sociedad de Camboya, empoderando a las mujeres y promoviendo fuertes lazos entre ellas.”⁷⁵ Las mujeres conforman un equipo móvil, de edades comprendidas entre los 22 y 45 años y obtienen ingresos que les permiten sostener a sus extensas familias.

- La primera mujer desminadora de **Sri Lanka** se graduó de un curso de capacitación en 2002

y se unió a un equipo de desminado de la Oficina Nacional para la Acción Contra las Minas de Sri Lanka que estaba anteriormente conformado sólo por hombres.⁷⁶

- En **Afganistán** en 2001, luego de la muerte de dos niños, dos mujeres en una aldea comenzaron a recolectar y detonar las bombas “beluga” de los Estados Unidos, la forma más peligrosa de municiones sin estallar. Recolectaron de 60 a 70 bombas cerca de la aldea y las detonaron en un lugar cercano por la noche.⁷⁷

LAS MUJERES COMO ENLACE CON LA COMUNIDAD

Hay tres maneras importantes en que las mujeres contribuyen con el desarme real a través de su papel en el hogar y la comunidad.

1. *Las mujeres conocen la situación, las necesidades y preocupaciones de la comunidad y están dispuestas a trabajar con las autoridades para crear soluciones a largo plazo que promuevan la estabilidad.*

A menudo las mujeres tienen información importante sobre el número y tipo de armas en una comunidad y las actitudes hacia ellas. A veces saben de la ubicación de escondites y las rutas de armas locales, y conocen las tradiciones respecto del uso de las armas. Pueden elegir entregar secretamente las armas de sus familiares, tal como se ha documentado en países tan diversos como **Camboya** y la **República Centroafricana**. Las mujeres también conocen las necesidades de su comunidad y pueden ayudar a determinar qué tipo de programa de recolección de armas es el más apropiado, a quién se debe dirigir, cuándo se debe conducir y cómo se debe difundir la información al respecto. También pueden identificar áreas minadas que otros dejan de lado.

- Las mujeres del Río Mano intercambiaban información sobre movimientos guerrilleros, incluyendo las transferencias de armas, dentro y en las fronteras de **Sierra Leona, Liberia y Guinea**. Su conocimiento les permitió actuar como facilitadoras de las negociaciones, alentando a las personas y a los grupos a deponer sus armas.

- En **Yemen**, los desminadores hombres sólo pueden por tradición hablar con hombres en la comunidad, lo cual ha llevado a información incorrecta y escasa, ya que las mujeres son las responsables de la producción agrícola.

Cuando funcionarias de la Embajada de los Estados Unidos hablaron con las mujeres en las comunidades se eliminaron muchas minas terrestres adicionales.⁷⁸

2. *Las mujeres trabajan informalmente para la seguridad en el hogar y en la comunidad.*

A menudo las mujeres tienen una influencia importante en el hogar y la comunidad. En muchos países, ejercen “autoridad moral” como madres para alentar a sus hijos y a sus familias a que entreguen sus armas. Es muy probable que transmitan información relevante sobre los peligros de las APAL, especialmente las minas terrestres, a sus hijos y familias.

- En **Camboya**, las mujeres crean conciencia sobre los efectos de la violencia por armas a la hora de la cena contando nuevas historias que han escuchado sobre accidentes o sobre las leyes respecto de las armas. También aconsejan a sus parientes sobre maneras no violentas para resolver las disputas.

- Hay numerosos recuentos de que las mujeres en la región del Río Mano de **Sierra Leona, Liberia y Guinea** alientan a sus familias y amigos a entregar sus armas. Sus estrategias fueron eficaces no solo con sus parientes sino con los rebeldes y los niños soldados a los que buscaban para persuadirlos de desarmarse.

- Las mujeres **Sudanesas** han notado que cuando se unían como grupo de mujeres, eran más capaces de persuadir a los líderes hombres. Las organizaciones como la Voz de las Mujeres Sudanesas por la Paz continúan trabajando contra los efectos de las APAL.

- La Operación Cosecha en **Bosnia y Herzegovina**, de la que hemos tratado antes, deliberadamente mostró como parte de su campaña pública, el impacto negativo de las APAL en las mujeres. El mayor Jeffrey White de la OTAN notó que esta táctica “resonaba muy poderosamente entre las mujeres e incluso entre muchos hombres. Yo diría que es demostrablemente el mejor enfoque general para estos tipos de iniciativas.”⁷⁹

Las mujeres también rehabilitan a las víctimas de las APAL, individualmente en sus hogares y como trabajadoras sociales y enfermeras. Traen a las víctimas al hospital, notifican a los parientes, proporcionan apoyo financiero y asisten en buscar una compensación legal. Cuando las mujeres mismas son las víctimas, requieren de atención dirigida a sus problemas específicos.

3. Las mujeres trabajan formalmente para la seguridad en el hogar y en la comunidad.

Las organizaciones de mujeres se desempeñan activa y concretamente para mitigar los efectos de las APAL en sus comunidades. Intervienen en disputas violentas, participan en foros de la comunidad para ofrecer insumos para los programas, concientizan sobre los violentos efectos de las APAL, educan y capacitan a los jóvenes y a los líderes de la comunidad en resolución no violenta de conflictos y crean un entorno favorable dentro de la comunidad para la recolección de armas.

- En **Camboya**, las mujeres han intervenido físicamente en las disputas locales sobre las armas. Para proveer seguridad, organizan patrullas nocturnas, se reúnen para protestar, y notifican a las autoridades locales.

- En **Bougainville**, la Agencia de Desarrollo de Mujeres Leitana Nehan ofrece máquinas de coser a las comunidades que entregan sus armas.⁸⁰ Esto genera ingresos para reducir la necesidad de recurrir al crimen armado y disminuir la dependencia de la comunidad en la producción y venta de alcohol como única fuente de ingresos. El alcohol contribuye a que haya una tasa muy alta de violencia doméstica en el país. La estrategia innovadora de esta asociación de mujeres resuelve dos problemas importantes simultáneamente.

- En **Angola**, el Grupo de Asesoría sobre Minas sostiene reuniones exclusivamente con mujeres para asegurar que se tomen en cuenta las prioridades de las mujeres respecto de la eliminación de las minas.

- Una organización de mujeres de la **República Democrática del Congo**, el Colectivo de Mujeres participantes en el Desarrollo y Defensa de los Derechos del Niño, de las Mujeres y de las Madres de África, administra un programa de concientización sobre los peligros relacionados con las minas terrestres dirigido a los líderes a nivel provincial y distrital. En 2004, tienen como objetivo capacitar y distribuir materiales a 180 especialistas de desarrollo comunal.⁸¹

- Las mujeres en **Camboya** son las principales participantes en la recolección de armas; en una reciente ceremonia de quema pública de armas, el 90 % de los participantes eran mujeres y niños.⁸²

En algunos casos, las mujeres han recibido capacitación local y otras formas de educación formal de parte del gobierno o de las ONG. En muchos casos “las mujeres que participan muy activamente en acciones de micro desarme y concientización simplemente confían en su sentido común, en su inteligencia innata, sus costumbres y formas tradicionales de resolución de conflictos”⁸³ La mujer que encabeza el **Movimiento Contra las Armas Ligeras en África Occidental** diseñó una propuesta de capacitación para que las mujeres participaran más formalmente en la eliminación de las APAL, y una mujer dentro del Departamento de las Naciones Unidas para Asuntos de Desarme estaba proponiendo activamente un proyecto similar en el momento en que se realizó esta publicación.

5. ¿QUÉ POLÍTICAS INTERNACIONALES EXISTEN?

Un movimiento mundial que involucró a los gobiernos, a las Naciones Unidas, a organizaciones internacionales y a 1,400 ONG llevó a la adopción en 1999 de la **Convención de Ottawa**,⁸⁴ también conocida como la **Convención sobre la Prohibición de las Minas Antipersonales** y oficialmente como la **Convención sobre la prohibición del empleo, almacenamiento, producción y transferencia de minas antipersonales y sobre su destrucción**.⁸⁵ Ordena que todos los estados parte destruyan sus inventarios de minas en el plazo de 4 años y se eliminen todos los campos minados en el plazo de diez años. También requiere que los gobiernos, cuando sea posible provean asistencia para las iniciativas de eliminación de minas, de concientización sobre las minas, de destrucción de inventarios y de rehabilitación de las víctimas. Los gobiernos publican informes públicos anuales para el Secretario General, conocidos como “Informes sobre el Artículo 7”, referidos a su legislación nacional, las cifras de inventarios y los progresos en la lucha contra las minas.⁸⁶

La Convención de Ottawa, como otros tratados internacionales, está diseñada para el compromiso y la firma de los estados únicamente. No contiene ninguna disposición respecto a actores que no sean estatales, ni tampoco les proporciona la posibilidad de expresar su adhesión. Luego de significativas esfuerzos por parte de organizaciones tales como *Geneva Call*, hasta el 2004, 26 grupos armados no pertenecientes a los estados habían acordado una prohibición total sobre el uso de las minas terrestres.⁸⁷

Un tratado alternativo anterior sobre minas terrestres que algunos gobiernos prefirieron apoyar debido a su débil lenguaje es la **Convención sobre Ciertas Armas Convencionales**. Se conoce oficialmente como la **Convención de las Prohibiciones o Restricciones al Uso de Ciertas Armas Convencionales que Pueden Ser Excesivamente Dañinas o Pueden Tener Efectos Indiscriminados**. Se abrió para la firma en 1981, y sus protocolos prohíben el uso de minas contra civiles en las guerras y en los conflictos internos.⁸⁸ Ninguno de los dos tratados sobre minas terrestres menciona el género o las mujeres. Pero la **Plataforma para la Acción de Beijing** de 1995 reconoció explícitamente que las mujeres sufren a causa de las minas terrestres e instó a los gobiernos a tomar acción humanitaria en contra de las minas. El Servicio de Actividades Relativas a las Minas de las Naciones Unidas está coordinando los **Lineamientos para Integrar el Género en los Programas de Actividades Relativas a las Minas** que serán distribuidos en 2004.⁸⁹

En octubre de 2000, el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas aprobó la resolución 1325 para abordar el tema de las mujeres, la paz y la seguridad de manera amplia y también para enfocar en el desarme en particular. La resolución "Alienta a todos los que participen en la planificación para el desarme, la desmovilización y la reintegración a que tengan presentes las necesidades distintas de los excombatientes según sean del género femenino o masculino y tengan en cuenta las necesidades de sus familiares a cargo"⁹⁰ También llama a las organizaciones a adoptar medidas que apoyen las iniciativas de paz de las mujeres locales... y que involucren a las mujeres en todos los mecanismos de implementación de los acuerdos de paz. Esta ley internacional puede ser una herramienta importante de incidencia para asegurar la participación de las mujeres en las iniciativas de desarme real.

Los primeros esfuerzos para forjar la política internacional sobre las APAL incluyen una serie de resoluciones de la Asamblea General de las Naciones Unidas⁹¹ y el informe del Secretario General de 1997 sobre el desarme real.⁹² En 2001 se adoptó el **Protocolo Contra la Fabricación y Tráfico Ilícito de Armas de Fuego, sus Partes y Componentes y Municiones**, también llamado **Protocolo de Armas de Fuego** como suplemento a la Convención de las Naciones Unidas en contra

del Crimen Organizado Transnacional. Esta primera convención internacional legalmente vinculante sobre las APAL proporcionó un sistema de autorización gubernamental para marcar las armas en el punto de fabricación, importación y transferencia.

El interés en el tema de las armas pequeñas siguió en aumento hasta la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio Ilícito de Armas Pequeñas y Ligeras en todos sus Aspectos celebrada en julio de 2001. La sociedad civil tuvo una participación preponderante en cuanto a la documentación e identificación de temas críticos para la agenda de la conferencia y más de 40 ONG participaron en la conferencia en una sesión especial.⁹³ Su papel fue reconocido en el **Programa de Acción para Prevenir, Combatir y Erradicar el Comercio Ilícito de Armas Pequeñas y Ligeras en Todos sus Aspectos (también conocido como el PdA)**.⁹⁴ Aunque el PdA está incompleto y no es vinculante, es actualmente la herramienta de incidencia más útil sobre temas de APAL.

Los estados que son signatarios de PdAs se han comprometido con una serie de actividades, incluyendo la destrucción de los excedentes de armas, programas de DDR, promoción de moratorias de armas, mantenimiento de registros adecuados de fabricantes y propietarios de armas, y la inclusión de las organizaciones de la sociedad civil en los esfuerzos para evitar la proliferación de las armas pequeñas. El documento carece de referencia a las mujeres o al género, con una excepción en el preámbulo que anota las "...consecuencias devastadoras [de las APAL] en los niños, muchos de los cuales son víctimas de los conflictos armados o son obligados a convertirse en niños soldados o el impacto negativo de las mismas en las mujeres y en los ancianos...."⁹⁵

El contenido del PdA se debatió extensamente antes de su adopción. Algunos estados, como **Noruega** y **Holanda**, continúan trabajando sobre los cimientos del PdA para luchar internacionalmente por restricciones más fuertes, incluyendo la regulación de los comerciantes de armas y la marcación y rastreo de armas, lo cual puede llevar eventualmente a instrumentos vinculantes. Los grupos de la sociedad civil también están trabajando para extender sus compromisos existentes. **IANSA**, **Amnistía Internacional** y **Oxfam** han lanzado la iniciativa de Control de Armas que promueve un instrumento llamado el Tratado sobre

Comercio de Armas para evitar las transferencias de armas a estados que tienen malos antecedentes de derechos humanos. **International Alert** está trabajando actualmente con la asociación en el **Departamento de las Naciones Unidas para Asuntos de Desarme** con el fin de establecer prioridades para que las necesidades y preocupaciones de las mujeres se integren en las revisiones del PdA en el 2006.

Las Naciones Unidas sostuvieron su **Reunión Bienal de Estados sobre Armas Pequeñas** en Julio de 2003, como un seguimiento a la conferencia de las Naciones Unidas sobre Armas Pequeñas de 2001. Esta reunión fue realizada para evaluar la implementación regional y global del PdA.⁹⁶ La sociedad civil desempeñó nuevamente un papel activo en la reunión, con ONGs que reportaban desde países tan diversos como Armenia, Costa Rica, Kenia y Sri Lanka. La segunda reunión bienal se planea para julio de 2005, y la Conferencia de Revisión de las Naciones Unidas – la reunión final para medir la eficacia del PdA y para iniciar cualquier acción adicional de las Naciones Unidas sobre las APAL- tendrá lugar en julio de 2006. Se alienta la participación de la sociedad civil y de los grupos de mujeres en particular.⁹⁷

A nivel regional, se han implementado diversas políticas para controlar la proliferación de las APAL. En 1997, la **Organización de Estados Americanos (OEA)** adoptó controles para la fabricación y transferencia de armas pequeñas⁹⁸ seguidos de varios acuerdos subregionales, incluyendo la **Declaración de Antigua**⁹⁹ en Centroamérica en 2000 y el **Plan Andino**¹⁰⁰ en 2003. La **Unión Europea** adoptó un Código de Conducta en 1998 que restringe las transacciones de armas, incluyendo las minas terrestres, con áreas de conflicto.¹⁰¹ En 2000, la **Organización para la Unidad Africana** adoptó la **Declaración de Bamako**, que presenta una agenda común para que el continente combata la proliferación y circulación de APAL.¹⁰² Los mecanismos subregionales incluyen la **Moratoria de la Comunidad Económica de Estados de África Occidental** de 1998,¹⁰³ el **Protocolo de la Comunidad de Desarrollo de África Meridional** de 2001¹⁰⁴ y el **Protocolo de Nairobi de 2004**¹⁰⁵ para los Grandes Lagos y el Cuerno de África. En 2000, las fuerzas policiales de todos los estados de las Islas del Pacífico firmaron el **Marco Nadi**, que provee un marco legal para un enfoque común sobre el control de armas.¹⁰⁶

Si se hace mención de las mujeres en cualquiera de estas declaraciones regionales, es únicamente en referencia a su calidad de víctimas. Se debe hacer mucho más internacionalmente para concientizar a la sociedad sobre las formas en que las mujeres contribuyen con el desarme real y sobre la importancia de asegurar su participación.

6. ACCIONES ESTRATÉGICAS: ¿QUÉ PUEDEN HACER LAS MUJERES PARA LA CONSOLIDACIÓN DE LA PAZ?

1. Educar a los miembros de sus familias sobre los peligros de las APAL, incluyendo las minas terrestres, e instarlos a entregar sus armas.
2. Iniciar campañas para concientizar al público sobre la importancia del desarme y participar en todos los esfuerzos formales de recolección de armas.
3. Iniciar y/o participar en foros comunitarios para asegurar que los líderes locales, los representantes de organizaciones internacionales y otros que se están preparando para el desarme real escuchen sus puntos de vista y perspectivas.
4. Cabildear con los gobiernos nacionales para que firmen los tratados internacionales importantes sobre las APAL, incluyendo las minas terrestres y para que implementen los requisitos de dichos tratados.
5. Diseñar proyectos y programas innovadores que proporcionen incentivos para beneficiar a la comunidad y que motiven a los ex-combatientes y a las mujeres combatientes en particular, para que se desarmen; concientizar sobre los peligros de las APAL; brindar ayuda y asistencia a las víctimas.
6. Cuando están involucradas en la recolección de armas y en la eliminación de minas, trabajar con socios capacitados y expertos para garantizar su seguridad.
7. Unirse a otras organizaciones de mujeres para apoyarse mutuamente, intercambiar ideas, coordinar esfuerzos y lograr que sus proyectos sean más efectivos. Considerar conectarse con la Red de Mujeres de la Red de Acción Internacional sobre Pequeñas Armas (IANSA) como parte de este esfuerzo.

8. Hacer conocer su presencia y actividades a las autoridades gubernamentales y a las agencias internacionales que participan en el desarme. En muchos casos éstas están deseosas de asociarse con organizaciones locales.

9. Buscar fuentes de financiación, en particular para la asistencia a las víctimas de las minas terrestres, ya que hay muchos grupos internacionales dedicados a apoyar los esfuerzos en esta área.

10. Conectarse con organizaciones internacionales incluyendo las Naciones Unidas, las agencias de desarrollo y la sociedad civil, que trabajan sobre el tema de las APAL y que pueden proporcionar capacitación, materiales y modelos de programas.

¿DÓNDE SE PUEDE CONSEGUIR MÁS INFORMACIÓN?

Farr, Vanessa y Kiflemariam Gebre-Wold, Eds. "Gender Perspectives on Small Arms and Light Weapons—Regional and International Concerns." *BICC Brief 24*. Bonn, Alemania: Bonn International Center for Conversion, 2002. 4 de agosto de 2004 [Perspectivas de Género sobre Armas Pequeñas y Ligeras – Preocupaciones Regionales e Internacionales] <<http://www.bicc.de/publications/briefs/brief24/brief24.pdf>>.

Help Desk for Practical Disarmament. Bonn, Alemania: Bonn International Center for Conversion, n.d. 25 de agosto de 2004 [Escritorio de Ayuda para el Desarme Práctico] <<http://www.bicc.de/helpdesk/>>.

Menon, Bhaskar. *Disarmament: A Basic Guide*. New York: United Nations, 2001. 20 julio de 2004 [Desarme: Una Guía Básica] <<http://disarmament2.un.org/ddapublications/guide.pdf>>.

Muggah, Robert y Peter Batchelor. "Development Held Hostage": *Assessing the Effects of Small Arms on Human Development*. Nueva York: United Nations Development Programme, 2002. 20 julio 2004 [Rehén del Desarrollo: Evaluación de los Efectos de las Armas Pequeñas en el Desarrollo Humano] <<http://www.smallarmssurvey.org/copublications/DevlpmntHeldHostage.2002.pdf>>.

Tackling Small Arms and Light Weapons: A Practical Guide for Collection and Destruction. Bonn, Alemania y Monterrey, CA: Bonn International Center for Conversion and the Monterey Institute of International Studies, 2000. 25 de agosto de 2004 [Resolviendo el Problema de las Armas Pequeñas y Ligeras: Una Guía Práctica para la Recolección y Destrucción] <http://www.bicc.de/publications/books/guide_smallarms/guide_smallarms.pdf>.

United Nations Department for Disarmament Affairs. *Department for Disarmament Affairs Gender Mainstreaming Action Plan*. Nueva York: UNDDA, 2003. 8 de agosto de 2004 [Plan de Acción para Generalizar el Enfoque del Género del Departamento para Asuntos sobre Desarme] <<http://disarmament2.un.org/gender/gmap.pdf>>.

United Nations Department for Disarmament Affairs. *Gender Perspectives on Landmines: Briefing Note 5*. Nueva York: UNDDA, 2001. 8 de agosto de 2004 [Perspectivas sobre las Minas Terrestres: Nota Explicativa 5] <<http://disarmament2.un.org/gender/note5.pdf>>.

United Nations Department for Disarmament Affairs. *Gender Perspectives on Small Arms: Briefing Note 3*. Nueva York: UNDDA, 2001. 8 de agosto de 2004 [Perspectivas sobre las Armas Pequeñas: Nota Explicativa 3] <<http://disarmament2.un.org/gender/note3.pdf>>.

United Nations Development Fund for Women. "Women, War, Peace and Landmines." Nueva York: UNIFEM, 2004. 27 de julio de 2004 [Mujeres, Guerra, Paz y Minas Terrestres] <<http://www.womenwarpeace.org/issues/landmines/landmines.htm>>.

United Nations Development Fund for Women. "Women, War, Peace and Small Arms." Nueva York: UNIFEM, 2004. 27 de julio de 2004 [Mujeres, Guerra, Paz y Armas Pequeñas] <<http://www.womenwarpeace.org/issues/smallarms/smallarms.htm>>.

Vignard, Kerstin, Ed. *Disarmament Forum 4: Women, Men, Peace, and Security*. Ginebra: United Nations Institute for Disarmament Research, 2003. 8 de agosto de 2004 [Desarme Foro 4: Mujeres, Hombres, Paz y Seguridad] <http://www.unidir.ch/bdd/fiche-periodique.php?ref_periodique=1020-7287-2003-4-en>.

SIGLAS

CMAC Cambodian Mine Action Centre [Centro de Lucha contra las Minas de Camboya]
DDR Disarmament, Demobilisation and Reintegration [Desarme, Desmovilización y Reintegración]
IANSA International Action Network on Small Arms [Red de Acción Internacional sobre las Armas Pequeñas]
NATO North Atlantic Treaty Organization [Organización del Tratado del Atlántico Norte]
NGO Non-Governmental Organisation [Organización no Gubernamental]
PoA Programme of Action to Prevent, Combat and Eradicate the Illicit Trade in Small Arms and Light Weapons in All Its Aspects [Programa de Acción para Prevenir, Combatir y Erradicar el Comercio Ilícito de Armas Pequeñas y Ligeras en Todos sus Aspectos]
SALW Small Arms and Light Weapons [Armas Pequeñas y Ligeras]
SSR Security Sector Reform [Reforma del Sector de Seguridad]
UN United Nations [Naciones Unidas]
UNDP United Nations Development Programme [Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo]
UXO Unexploded Ordnance [Munición Sin Estallar]

Inclusive Security: Women Waging Peace cannot vouch for the accuracy of this translation.

NOTAS

- ¹ "Anti-Personnel Landmines." Ginebra: International Committee for the Red Cross, n.d. 4 de agosto de 2004 [Minas Anti-Personales]<<http://www.icrc.org/eng/mines>>.
- ² Laurance, Edward. *Brief 7: The New Field of Micro-Disarmament*. Bonn, Alemania: The Bonn International Center for Conversion, 1996. 20 de julio de 2004 [Explicación 7: El Nuevo Campo de Micro Desarme] <<http://www.bicc.de/publications/briefs/brief07/content.html>>.
- ³ *Alternative Anti-Personnel Mines: The Next Generations*. London: Landmine Action, 2001. 6 de setiembre de 2004 [Minas Anti-Personales Alternativas: Las Sigüientes Generaciones]<http://www.landmine.de/fix/english_report.pdf>.
- ⁴ Las MUSE se conocen a menudo como "restos explosivos de guerra" o ERW.
- ⁵ Muggah, Robert y Peter Batchelor. "Development Held Hostage": *Assessing the Effects of Small Arms on Human Development*. New York: United Nations Development Programme, 2002. 20 de julio 2004 [El Desarrollo como Rehén: Evaluación de los Efectos de las Armas Pequeñas en el Desarrollo Humano]<<http://www.smallarmsurvey.org/copublications/DevlpmntHeldHostage.2002.pdf>>.
- ⁶ Muggah y Batchelor.
- ⁷ Small Arms Survey. *Small Arms Survey 2004: Rights at Risk*. Oxford: Oxford University Press, 2004.
- ⁸ Muggah y Batchelor.
- ⁹ Frey, Barbara. "Small Arms and Light Weapons: The Tools Used to Violate Human Rights." *Human Rights, Human Security, and Disarmament* 3 (2004): 37-46. 20 de julio de 2004 [Armas Pequeñas y Ligeras: Las Herramientas que se Utilizan para Violar los Derechos Humanos]<http://www.unidir.org/bdd/fichearticle.php?ref_articled=2140>.
- ¹⁰ Small Arms Survey. *Small Arms Survey 2001: Profiling the Problem*. Oxford: Oxford University Press, 2001. Los estimados iniciales van de 200,000 a 300,000. La encuesta sobre Armas Pequeñas informó en 2004 que el número puede ser drásticamente menor pero no se proporcionó ninguna cifra. (*Small Arms Survey 2004: Rights at Risk*)
- ¹¹ Muggah, Robert y Eric Berman. *Humanitarianism Under Threat: The Humanitarian Impacts of Small Arms and Light Weapons*. Ginebra: Small Arms Survey, 2001. 4 August 2004 [El Humanitarismo Bajo Amenaza: Los Impactos Humanitarios de las Armas Pequeñas y Ligeras]<<http://www.smallarmssurvey.org/SReports/SReport1.pdf>> 2.
- ¹² "History of Landmines." Londres: Adopt-A-Minefield, n.d. 20 julio de 2004 [Historia de las Minas Terrestres. Londres: Adopte una Mina Terrestre]<<http://www.adoptaminefield.org.uk/267>>.
- ¹³ *Landmine Monitor Report 2003: Toward a Mine-Free World*. Washington, DC: International Campaign to Ban Landmines, 2003. 4 de setiembre de 2004 [Informe del Monitor de Minas Terrestres para 2003: Hacia un Mundo Libre de las Minas]<<http://www.icbl.org/lm/2003/>>.
- ¹⁴ "Chapter 2: Youth Violence." *World Report on Violence and Health*. Ginebra: World Health Organization, 2002. 25 de agosto de 2004 [Capítulo 2: Violencia Juvenil. Informe Mundial sobre la Violencia y la Salud]<http://www.who.int/violence_injury_prevention/violence/global_campaign/en/chap2.pdf>.
- ¹⁵ Frey 38.
- ¹⁶ *United Nations International Study on Firearm Regulation*. Nueva York: United Nations Crime and Justice Information Network, 1999. 4 de agosto de 2004 [Estudio Internacional de las Naciones Unidas sobre la Regulación de las Armas de Fuego]<<http://www.unojin.org/Statistics/firearms/>>.
- ¹⁷ *Small Arms and Light Weapons: A UK Policy Briefing*. Londres: UK, n.d. 4 de agosto de 2004 [Armas Pequeñas y Ligeras: Una Explicación a la Policía del Reino Unido]<http://www.dfid.gov.uk/Pubs/files/salw_briefing.pdf>.
- ¹⁸ *Taller sobre Recolección de Armas e Integración de Ex-Combatientes en la Sociedad Civil: Las Experiencias en Colombia, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua*. Actas del Taller, noviembre de 1998, Ciudad de Guatemala. Nueva York: Naciones Unidas, 1999.
- ¹⁹ Berman, Eric G. *Re-Armament in Sierra Leone: One Year after the Lomé Peace Agreement*. Geneva: Small Arms Survey, 2000.
- ²⁰ 2 August 2004 [Rearme en Sierra Leona: Un año después del Acuerdo de Paz de Lomé] <<http://www.sierra-leone.org/SAS-final.pdf>>.
- ²¹ Médicos Internacionales para la Prevención de las Guerras Nucleares y SaferNet. *Documento de Trabajo: Comercio Mundial de Armas Pequeñas – Efectos de Salud e Intervenciones* 2001. 2 Agosto de 2004 <http://www.guncontrol.ca/Content/Temp/IPPNWGlobal_health_PDF>.
- ²² Chloros, Alexander, et. al. "Breaking the Cycle of Violence: Light Weapons Destruction in Central America. *Occasional Paper No.24*. Londres: Consejo Británico de Información sobre Seguridad Americana, 1997. 2 August 2004 ["Romper el Ciclo de la Violencia: Destrucción de Armas Ligeras en América Central"] <<http://www.basicint.org/pubs/Papers/BP24.htm>>.
- ²³ Muggah y Batchelor.
- ²⁴ "Landmines: A Deadly Inheritance." Nueva York: UNICEF, n.d. 2 de agosto 2004 [Minas Terrestres: Una Herencia Mortal]<<http://www.unicef.org/graca/mines.htm>>.
- ²⁵ "Landmines: A Deadly Inheritance." [Minas Terrestres: Una Herencia Mortal]
- ²⁶ "Kosovo: Legacy of Conflict." Manchester, United Kingdom: Mines Advisory Group, n.d. 2 de agosto de 2004 [Kosovo: Legado del Conflicto] <<http://www.mag.org.uk/magtest/kosovo/kos02a.htm>>.
- ²⁷ "Landmines: A Deadly Inheritance." [Minas Terrestres: Una Herencia Mortal]
- ²⁸ *Small Arms Survey 2004: Rights at Risk* 199. [Investigación sobre Armas Pequeñas 2004: Derechos en Riesgo]
- ²⁹ International Physicians for the Prevention of Nuclear War and SaferNet. [Médicos Internacionales para la Prevención de la Guerra Nuclear y SaferNet]
- ³⁰ Muggah y Batchelor.
- ³¹ Muggah y Berman 2.
- ³² Se ha retenido los nombres. Grupo Focal. Setiembre de 2004.
- ³³ *Desarme Completo y General: Consolidación de la Paz a Través de las Medidas de Desarme Práctico*. Nueva York: UN, 1997. 2 agosto de 2004 <<http://www.un.org/Depts/ddar/Firstcom/SGreport52/a52289.html>>.
- ³⁴ Un ejemplo concreto es el paquete de asistencia del PNUD, el que incluye lineamientos para implementar el *Programa de las Naciones Unidas de Acción para Prevenir, Combatir y Erradicar el Comercio Ilícito de Armas Pequeñas y Ligeras en Todos sus Aspectos*. La guía está disponible en http://www.unidir.ch/bdd/ficheactivite.php?ref_activite=247.
- ³⁵ Laurance 26.
- ³⁶ Este aspecto del desarme práctico se debate en profundidad en capítulos separados sobre DDR y SSR.
- ³⁷ Faltas, Sami, Glenn McDonald y Camilla Waszink. *Removing Small Arms from Society: A Review of Weapons Collection and Destruction Programmes*. Ginebra: Small Arms Survey, 2001. 6. 4 agosto de 2004 [Eliminando las Armas Pequeñas de la Sociedad: Una Revisión de los Programas de

- Recolección y Destrucción de Armas]<<http://www.smallarmssurvey.org/OPs/OP02.pdf>>.
- ³⁸ Stohl, Rachel y Colonel Dan Smith. *Small Arms in Failed States: A Deadly Combination. Failed States and International Security Conference, April 8-11, 1999, Washington, DC*. 4 de agosto de 2004 [Armas Pequeñas en Estados Fallidos: Una Combinación Mortal. Estados Fallidos y Conferencia de Seguridad Internacional] <<http://www.cdi.org/issues/failedstates/march99.html>>.
- ³⁹ Atanga, Lucien Mufor. *Paper 29: Tackling Small Arms in Central Africa*. Bonn, Alemania: Bonn International Center for Conversion, 2003. 2 de agosto de 2004 [Documento 29 Resolviendo el Problema de las Armas Pequeñas en África Central]<<http://www.bicc.de/publications/papers/paper29/content.html>>.
- ⁴⁰ Meek, Sarah. "Buy or Barter: The History and Prospects of Voluntary Weapons Collection Programmes." *Monograph No. 22*. Pretoria, South Africa: The Institute for Security Studies, 1998. 8 de agosto de 2004 [Compra o Trueque: La Historia y Perspectivas de los Programas Voluntarios de Recolección de Armas]<<http://www.iss.co.za/Pubs/Monographs/No22/Contents.html>>.
- ⁴¹ Atanga.
- ⁴² Muggah y Batchelor.
- ⁴³ Godnick, William y Helena Vázquez. "Small Arms Control in Central America." Latin America Series 2. London: International Alert, 2003. 4 August 2004 [Control de Armas Pequeñas en América Central]<http://www.internationalalert.org/pdf/pubsec/CA_English_June.pdf>. 21.
- ⁴⁴ Faltas, Sami and Wolf-Christian Paes. Brief 29: *Exchanging Guns for Tools*. Bonn, Alemania, Bonn International Center for Conversion, 2004. 2 de agosto de 2004 [Intercambiando Armas por Herramientas]<<http://www.bicc.de/publications/briefs/brief29/content.html>>.
- ⁴⁵ Risser, Hans. *Encouraging Disarmament: The Use of Individual and Collective Incentives in WVCs*. Monterey, CA: Monterey Institute of International Studies, 2003. 2 de agosto de 2004 [Promoviendo el Desarme: El Uso de Incentivos Individuales y Colectivos de Programas de Recuperación Voluntaria de Armas] <http://sand.mii.edu/research/student_research/Risser_Encouraging%20Disarmam.pdf>.
- ⁴⁶ Risser.
- ⁴⁷ "General Assembly First Committee, Topic B: Practical Disarmament Measures." Florida High Schools Model United Nations, n.d. 6 September 2004 [Primer Comité de la Asamblea General, Tópico B: Medidas de Desarme Práctico]<<http://www.fhsmun.org/docs/GA-1-B.doc>>.
- ⁴⁸ "UNDP's Role in Addressing Armed Violence and the Demobilization of Ex-Combatants." Nueva York: UNDP, n.d. 2 August 2004 [El Rol del PNUD en Resolver la Violencia Armada y la Desmovilización de los Ex - Combatientes] <<http://www.undp.org/bcpr/smallarms/undp.htm>>.
- ⁴⁹ "The Post-Conflict Fund." Washington, DC: The World Bank, n.d. 2 de agosto de 2004 [El Fondo Post- Conflicto] <<http://lnweb18.worldbank.org/ESSD/sdvext.nsf/67ByDocName/ThePostConflictFund>>.
- ⁵⁰ Risser.
- ⁵¹ Faltas, McDonald, y Waszink.
- ⁵² Muggah y Batchelor 38.
- ⁵³ Muguyma, Geoffrey. *Practical Disarmament for Enhancing Human Security—Participatory Assessment of Weapons Collection: A Summary of the Lessons Learned from UNIDIR's Weapons for Development Project*. New York: UN, 2003. 2 de Agosto de 2004 [Desarme Práctico para Mejorar la Seguridad Humana – Evaluación Participativa de la Recolección de Armas: Un Resumen de las Lecciones Aprendidas del Proyecto de UNIDIR Armas a Cambio de Desarrollo]<<http://www.unidir.ch/pdf/mali%20research%20presentation.pdf>>.
- ⁵⁴ La Red de las Naciones Unidas de Información Electrónica Sobre Minas (E-MINE) ofrece mucha Información y Recursos Respecto de la Lucha contra las Minas en www.mineaction.org.
- ⁵⁵ Machel, Graca. *Impact of Armed Conflict on Children*. Nueva York: UN, 1996. 4 agosto de 2004 [Impacto del Conflicto Armado en los Niños] <http://www.unicef.org/graca/a51-306_en.pdf>.
- ⁵⁶ "Landmines in Afghanistan." Washington, DC: US Department of State, 2002. 2 de agosto de 2004 [Minas Terrestres en Afganistán]<<http://www.state.gov/coalition/cr/fs/12852.htm>>.
- ⁵⁷ "CMAC – A Brief History." Phnom Penh, Cambodia: Cambodian Mine Action Centre, n.d. 2 August 2004 [CMAC- Una Breve Historia]<<http://www.cmac.org.kh/Aboutcmac.htm>>.
- ⁵⁸ La campaña internacional para prohibir las minas terrestres ha adoptado el "Marco Bad Honef" para las actividades adaptadas localmente; el primer principio es la participación. Ver *Mine Action Programmes from a Development-Oriented Point of View ("The Bad Honnef Framework")*. Washington, DC: ICBL, n.d. 6 September 2004 [Programas de Lucha contra las Minas Desde Un Punto de Vista Orientado al Desarrollo (El Marco Bad Honnef)]<http://www.landmine.de/fix/BH_English.pdf>.
- ⁵⁹ "Victim Assistance." New York: UN, n.d. 2 August 2004 [Asistencia a las Víctimas]<http://www.mineaction.org/misc/dynamic_overview.cfm?did=287>.
- ⁶⁰ "Funding Guidelines." Washington, DC: USAID, n.d. 2 August 2004 [Lineamientos de Financiación]<http://www.usaid.gov/our_work/humanitarian_assistance/the_funds/fund_guides.html>.
- ⁶¹ El texto completo de la Convención de Ottawa está disponible en muchos idiomas <<http://www.icbl.org/treaty/text.php3>>.
- ⁶² Menon, Bhaskar. *Disarmament: A Basic Guide*. New York: United Nations, 2001. 20 July 2004 [Desarme: Una Guía Básica]<<http://www.un.org/spanish/Depts/dda/guide.pdf>>.
- ⁶³ "Mine Ban Treaty." Ottawa: Campaña Internacional para Prohibir las Minas Terrestres, 2004. 20 julio de 2004 [Campaña de Prohibición de Minas]<<http://www.icbl.org/>>.
- ⁶⁴ *Landmine Monitor Fact Sheet: Status of the Implementation of the 1997 Mine Ban Treaty*. Nueva York: Human Rights Watch, 2004. 20 de julio 2004 [Hoja Informativa del Monitor de Minas Terrestres: Estado de Implementación del Tratado de Prohibición de Minas de 1997]<http://www.icbl.org/lm/factsheets/pdf/implementation_status_une_2004.pdf>.
- ⁶⁵ *Landmine Monitor Fact Sheet: Status of the Implementation of the 1997 Mine Ban Treaty*. [Hoja Informativa del Monitor de Minas Terrestres: Estado de Implementación del Tratado de Prohibición de Minas de 1997]
- ⁶⁶ *Fact Sheet: Women with Disabilities and Development*. Winnipeg, Canada: Council of Canadians with Disabilities, n.d. 6 September 2004 [Hoja Informativa: Mujeres con Discapacidades y Desarrollo]<<http://www.pcs.mb.ca/~ccd/womefact.html>>.
- ⁶⁷ Machel 26.
- ⁶⁸ Agboton-Johnson, Christiane. "Training to Promote a Gendered Approach to Small Arms Action." *Training Programmes for Lesser Developed Countries—Building Capacity for Small Arms Control, 9 July 2003, New York*. 4 de agosto 2004 [Capacitación para Promover un Enfoque de Género en la Lucha Contra las Armas Pequeñas. Programas de Capacitación para Países Menos Desarrollados- Desarrollo de Capacidades para el Control de las Armas Pequeñas, 9 de julio de 2003, Nueva York]<http://www.bicc.de/weapons/events/unconfll/paper_johnson.pdf>.
- ⁶⁹ La caja de herramientas de defensoría de IANSA está disponible gratuitamente en línea en <<http://www.iansa.org/action/toolkit.htm>>.

- ⁷⁰ *Declaration of a Moratorium on Importation, Exportation, and Manufacture of Light Weapons in West Africa*. 1998. 4 August 2004 [Declaración de una Moratoria sobre la Importación, Exportación y Fabricación de Armamento Ligero en África Occidental] <<http://www.grip.org/bdg/g1649.htm>>.
- ⁷¹ "Bamako Declaration for Peace by the Women of West African Civil Society." *West Africa Small Arms Moratorium: High-Level Consultations on the Modalities for the Implementation of PCASED*. Ed. Jacqueline Seck. Geneva: United Nations Institute for Disarmament Research, 2000. 4 de agosto de 2004 [Declaración de Bamako para la Paz por las Mujeres de la Sociedad Civil de África Occidental. Moratoria sobre Armas Pequeñas de África Occidental: Consultas de Alto Nivel sobre las Modalidades para la Implementación de PCASED]<<http://www.unidir.ch/pdf/ouvrages/pdf-1-92-9045-000-1-en.pdf>>.
- ⁷² Anderlini, Sanam Naraghi. *Women at the Peace Table*. New York: UNIFEM, 2000.
- ⁷³ "Mali: Help Desk for Practical Disarmament." Bonn, Germany: Bonn International Center for Conversion, n.d. 4 August 2004 [Mali: Escritorio de Ayuda para el Desarme Práctico]<<http://www.bicc.de/helpdesk/stories/mali.html>>.
- ⁷⁴ Strauss, Julius. "Housewives Join First All-Woman Mine-Clearing Team in Kosovo." *London Daily Telegraph* 17 November 1999. 2 August 2004 [Amas de Casa se Unen al Primer Equipo Totalmente Integrado por Mujeres para la Eliminación de Minas en Kosovo]<<http://www.minesactioncanada.com/documents/r108.html>>.
- ⁷⁵ Sutton, Sean. "Cambodian Women Clear Mines." *Reuters Foundation AlertNet* 19 December 2003. 2 August 2004 [Mujeres Camboyanas Eliminan Minas]<<http://www.alertnet.org/thenews/photogallery/KHmag.htm>>.
- ⁷⁶ "First Woman Deminer Graduates in Vavuniya." *United Nations Development Programme* 2 December 2002. 4 September 2004 [Primera Mujer se Gradúa en Eliminación de Minas en Vavuniya]<<http://www.peaceinsrilanka.com/inside/pages/Archive/December/UNDP.asp>>.
- ⁷⁷ Gall, Carlotta. "Risking Death, 2 Afghan Women Collected and Detonated US Cluster Bombs in 2001." *The New York Times* 22 febrero de 2004. [Arriesgándose a la Muerte Dos Mujeres Afganas Recolectan y Detonan Bombas de Dispersión de los Estados Unidos en 2001]
- ⁷⁸ Entrevista Personal con la Embajadora Barbara Bodine, 2004.
- ⁷⁹ Citado en Rehn, Elisabeth y Ellen Johnson Sirleaf. *Women, War, Peace: The Independent Experts' Assessment*. New York: United Nations Development Fund for Women, 2002. 4 August 2004 [Mujeres., Guerra, Paz: La Evaluación de los Expertos Independientes]<http://www.unifem.org/index.php?f_page_pid=149>. 119.
- ⁸⁰ Twyford, Conor. "IANSAs Pacific Network Update: Putting the Brakes on Pacific Gunrunning." New York: International Action Network on Small Arms, 2002. 25 August 2004 [Actualización de la Red del Pacífico de IANSA: Frenando la Carrera de las Armas de Fuego en el Pacífico]<<http://www.iansa.org/oldsite/mission/newsletter/winter2003/page12.pdf>>.
- ⁸¹ "Mine-Risk Education Training for Community Development Specialists 2004." Nueva York: United Nations Mine Action Service, 2004. 2 August 2004 [Capacitación en Educación Sobre el Riesgo de las Minas para Especialistas de Desarrollo Comunal]<http://www.mineaction.org/countries/_projects.cfm?pro_ID=1044&country_id=&name=Mine%2DRisk%20Education&from=misc%2Fdynamic%5Foverview%2Ecfm%3Fdid%3D5&catsearch=Mine%20Awareness>.
- ⁸² United Nations Department for Disarmament Affairs. *Gender Perspectives on Disarmament and Development: Briefing Note 6*. New York: UNDDA, 2001. 8 August 2004 [Perspectivas de Género sobre el Desarme y el Desarrollo: Nota Explicativa 6]<<http://disarmament2.un.org/gender/note6.pdf>>.
- ⁸³ Agboton-Johnson.
- ⁸⁴ *Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production, and Transfer of Antipersonnel Mines and Their Destruction*. New York: UN, 1997. 4 August 2004 [Convención sobre la Prohibición del Uso, Almacenamiento, Producción y Transferencia de Minas Anti-Personales y su Destrucción]<http://www.mineaction.org/misc/dynamic_overview.cfm?did=134>.
- ⁸⁵ "The Antipersonnel Mine Ban Convention." New York: UN, n.d. 4 de agosto 2004 [La Convención de Prohibición de las Minas Anti-Personales]<http://www.mineaction.org/misc/dynamic_overview.cfm?did=23>.
- ⁸⁶ Disponibles en la página web de las Naciones Unidas en: <http://disarmament.un.org:8080/MineBan.nsf>.
- ⁸⁷ Ver el Llamado de Ginebra a "Declaración de Intención" para su firma para actores armados en: <<http://www.genevacall.org/about/testimission/doc04oct01.htm>>. Para una lista de signatarios ver <<http://www.genevacall.org/resources/testi-referencematerials/deeds-signatory-groups.htm>>.
- ⁸⁸ *Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons Which May be Excessively Injurious or Have Indiscriminate Effects*. 1981. 4 August 2004 [Convención sobre las Prohibiciones y Restricciones al Uso de Ciertas Armas Convencionales que Pueden ser Excesivamente Dañinas o Tener Efectos Indiscriminados]<http://www.mineaction.org/misc/dynamic_overview.cfm?did=132>.
- ⁸⁹ "Development of Guidelines for Integrating Gender Dimensions into Mine Action Programmes 2004." New York: UN, 2004. 4 August 2004 [Desarrollo de Lineamientos para Integrar las Dimensiones de Género en los Programas de Lucha contra Minas]<http://www.mineaction.org/unmas/_projects.cfm?pro_ID=1256>.
- ⁹⁰ Resolución 1325 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. Nueva York: UNSC, 2000.
- ⁹¹ *Resolutions Adopted by the General Assembly*. Nueva York: UN, 1997. 4 de agosto 2004 [Resoluciones Adoptadas por la Asamblea General]<<http://www.unog.ch/frames/disarm/resolut/51/45.htm>>.
- ⁹² *General and Complete Disarmament: Consolidation of Peace through Practical Disarmament Measures*. New York: UN, 1997. 2 August 2004 [Desarme General y Completo: Consolidación de la Paz a través de Medidas de Desarme Práctico]<<http://www.un.org/Depts/ddar/Firstcom/SGreport52/a52289.html>>.
- ⁹³ Batchelor, Peter. "NGO Perspectives: NGOs and the Small Arms Issue." *Disarmament Forum* 1 (2002): 37-40. 4 agosto 2004 [Perspectivas de las ONG: las ONG y el Problema de las Armas Pequeñas. Foro sobre Desarme 1]<http://www.unidir.ch/bdd/fiche-article.php?ref_article=13>.
- ⁹⁴ *Programme of Action to Prevent, Combat, and Eradicate the Illicit Trade in Small Arms and Light Weapons in All Its Aspects*. New York: UN, 2001. 4 August 2004 [Programa de Acción para Prevenir, Combatir y Erradicar el Comercio Ilícito de Armas Pequeñas y Ligeras en Todos sus Aspectos]<<http://disarmament2.un.org/cab/poa.html>>.
- ⁹⁵ *Programa de Acción...*
- ⁹⁶ Varias bases de datos que rastrean la implementación del PdA están disponibles a partir de la investigación sobre Armas Pequeñas en <<http://www.smallarmsurvey.org/databases.htm>>.
- ⁹⁷ La Red de Mujeres de IANSA ha coordinado presentaciones de organizaciones de mujeres para la Primera Reunión Bienal y ya ha comenzado a prepararse para la Segunda Bienal. Ver <http://www.iansa.org/women/womens_caucus.htm> para documentos a partir de la reunión del 2001 y para novedades de la reunión del 2005 ver: <<http://www.iansa.org/women/>>.
- ⁹⁸ *Inter-American Convention Against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Ammunition, Explosives, and*

Other Related Materials. Washington, DC: OAS, 1997.

4 August 2004 [Convención Interamericana sobre la Fabricación Ilícita y Tráfico de Armas de Fuego, Municiones, Explosivos, y otros Materiales Relacionados]<<http://www.oas.org/En/prog/juridico/english/treaties/a-63.html>>.

⁹⁹ *Antigua Declaration on the Proliferation of Light Weapons in the Central American Region*. 2000. 4 de agosto de 2004 [Declaración de Antigua sobre la Proliferación de Armas Ligeras en la Región de América Central]<http://www.smallarmssurvey.org/source_documents/Regional%20fora/Americas/antiguadec1000629.pdf>.

¹⁰⁰ *Plan Andino para la Prevención, Combate, y Erradicación del*

Tráfico Ilícito de Armas Pequeñas y Ligeras en Todos Sus Aspectos. 2003. 4 August 2004 <<http://www.comunidadandina.org/normativa/dec/D552.htm>>.

¹⁰¹ *EU Code of Conduct for Arms Exports*. Europa: EU, 1998. 4 de agosto 2004 [Código de Conducta de la Unión Europea para la Exportación de Armas]<http://www.smallarmssurvey.org/source_documents/Regional%20fora/European%20Union/EUCodeofConduct.pdf>.

¹⁰² *Bamako Declaration on an African Common Position on the Illicit Proliferation, Circulation, and Trafficking of Small Arms and Light Weapons*. Bamako: OAU, 2000. 4 August 2004 [Declaración de Bamako sobre la Posición Común Africana respecto de la Proliferación, Circulación y Tráfico Ilícito de Armas Pequeñas y Ligeras]<http://www.smallarmssurvey.org/source_documents/Regional%20fora/Africa/Bamakodecl011201.pdf>.

¹⁰³ *Declaration of a Moratorium on Importation, Exportation, and Manufacture of Light Weapons in West Africa*. 1998. 4 de agosto de 2004 [Declaración de una Moratoria a la Importación, Exportación y Fabricación de Armas Ligero en África Occidental]<<http://www.grip.org/bdg/g1649.htm>>.

¹⁰⁴ *Declaration Concerning Firearms, Ammunition, and Other Related Materials in the Southern African Development Community*. 2001. 4 August 2004 [Declaración Respecto de las Armas de Fuego, Municiones y Otros Materiales Relacionados en la Comunidad de Desarrollo de Africa Meridional <http://www.smallarmssurvey.org/source_documents/Regional%20fora/Africa/SADCdecl090301.pdf>.

¹⁰⁵ *The Nairobi Protocol for the Prevention, Control, and Reduction of Small Arms and Light Weapons in the Great Lakes Region and the Horn of Africa*. 2004. 4 August 2004 [El Protocolo de Nairobi para la Prevención, Control y Reducción de las Armas Pequeñas y Ligeras en la Región de los Grandes Lagos y el Cuerno de África]<<http://www.saferAfrica.org/DocumentsCentre/NAIROBIProtocol.asp>>.

¹⁰⁶ *Legal Framework for a Common Approach to Weapons Control Measures*. Fiji: 2000. 4 August 2004 [Marco Legal para un Enfoque Común a las Medidas de Control de Armas] <http://www.smallarmssurvey.org/source_documents/Regional%20fora/Pacific%20Islands/Nadi%20framework.pdf>.